



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 126, ЧИСЛО 15, П'ЯТНИЦЯ, 12 КВІТНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 15, FRIDAY, APRIL 12, 2019

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

В очікуванні 21 квітня

Петро Часто

Чого чекати завтра і післязавтра – ніхто не знає, бо спочатку треба зрозуміти, що сталося вчора, тобто 31 березня. А це зрозуміти майже неможливо, бо українська політична реальність ховається за густими хмарами політтехнологічних оман. Спершу людей дурять, відтак одурені люди ідуть на вибори, страшним чином помиляються, як на це й розраховували дуже досвідчені й дуже передбачливі ляльководи, але помилково віддані голоси вже неможливо добути зі скриньки назад – і заздалегідь сплянована омана святкує перемогу. Ніхто не сміє засумніватися – це ж бо триумф демократії!

Тим часом політтехнологи, віддячуючись багатим замовникам „тріумфу“, забивають баки спільноті магічним аргументом, який просто засліплює українців своєю переконливістю і неспростовністю: мовляв, перемога комедіянта в українських виборах, людини „позасистемної“, тобто не пов'язаної з ніякими партійними середовищами, абсолютно недосвідченої в політиці, закриває рота путінському Кремлю – він більше не може розп'якувати про „київську хунту“, про „українських фашистів“, про „бандерівців“, і це Москву лякає набагато більше, ніж українська зброя. Демократична Україна – то кістка в горлі Володимирові Путінові, й він врешті-решт вдавнеться нею.

Що ще більше й важливіше – Україна матиме державного керівника, що стоїть „над битвою, рівновіддаленого від усіх партій і політичних тенденцій, і це може стати дотепер небаченою запорукою давно і дуже бажаного замирення і об'єднання українського заходу з українським сходом“.

Ось у цьому оптимістичному дусі коментар в Радіо Свобода з приводу „феномену Зеленського“: „Етнічно не росіянин і не українець, родом не з західної України і не з східної, не послідовник ні Православної Церкви України, ні Української Православної Церкви Московського Патріархату і не католик, він здатен привести Україну до спільного політичного і культурного знаменника й об'єднати українців в єдину цілісність“.

Що ж, дай, Боже, нашому демократичному теляті вовка з'їсти.

Тільки, на жаль, тяжко забути, чому чвертьсторічна дорога становлення й утвердження української державної незалежності була такою крутою й кам'янистою, – тому що ця демократія, спадково спонтанна, хаотична, напіванархічна за своїм історичним спадком і характером, не тільки не спромоглася започаткувати глибоке національне відродження і надійно захистити українство, але й відчиняла навстіж двері перед антиукраїнством.

Неправда, нібито Володимир Зеленський – недосвідчений в політиці. В антиукраїнстві він ще й як досвідчений, і саме цей „талант“

(Закінчення на стор. 17)

Нагороджено полонених моряків



Президент України Петро Порошенко в Одесі з родичами полонених. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

ОДЕСА. – 5 квітня Президент України Петро Порошенко під час робочої поїздки до Одеської області вручив нагороди 24 українських моряків, яких росіяни захопили у полон біля Керченської протоки.

Орденами Богдана Хмельницького III ступеня нагороджені Роман Мокряк, Богдан Головаш, Денис Гриценко, Богдан Небилиця, Сергій Попов, Владислав Костишин, Володимир Лісовий. Орденами „За мужність“ III ступеня нагороджені Роман Мокряк, Богдан Головаш, Денис Гриценко, Богдан Небилиця, Сергій Попов, Владислав Костишин, Володимир Лісовий.

(Закінчення на стор. 6)

ЗАВВАГИ ПІСЛЯ ПЕРШОГО ТУРУ

Активність виборців в США була низькою

Мирослава Роздольська

НЮ-ЙОРК. – На виборчій дільниці у приміщенні Генерального консульства України у Нью-Йорку більшість українців, які взяли участь 31 березня у виборах, віддали свої голоси діючому Президенту Петрові Порошенку. За нього проголосували 735 виборців. Це

майже 60 відс. тих, хто прийшов на виборчу дільницю.

В цілому, на Закордонному округу, в тому числі і на чотирьох дільницях в США, з великим відривом (38 проти 24 відс.) Володимира Зелінського також перемагає П. Порошенко з його

(Закінчення на стор. 30)



Члени виборчої комісії та спостерігачі в Нью-Йорку. (Фото: Андрій Дзобан)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Оголошили вислід першої тури виборів

КИЇВ. – Центральна виборча комісія офіційно встановила результати виборів президента України на засіданні 7 квітня та оголосила повторне голосування 21 квітня. Таким чином, за Володимира Зеленського проголосували 30.24 відс. виборців, за Петра Порошенка – 15.95 відс., за Юлію Тимошенко – 13.4 відс., за Юрія Бойка – 11.67 відс., за Анатолія Гриценка – 6.91 відс., за Ігоря Смешка – 6.04 відс., за Олега Ляшка – 5.48 відс., за Олександра Вілкула – 4.15 відс., за Руслана Кошулинського – 1.62 відс. Решта кандидатів набрали менше від 1 відс. Участь виборців склала близько 62.8 відс. (*Радіо Свобода*)

■ Знижуватимуть ціни газу для населення

КИЇВ. – Кабінет міністрів України прив'язав ціну на газ, що відпускається компанією „Нафтогаз України“ для потреб населення до ціни для промислових споживачів. Відповідна постанова ухвалена 3 квітня. 3 квітня на засіданні уряду Прем'єр-міністр Володимир Гройсман заявив, що Кабінет міністрів своїм рішенням зобов'язав „Нафтогаз України“ знизити ціну на газ для населення з 8.55 грн. до 8.38 грн. за кубометр. „Нафтогаз“ отримує право встановлювати менші ціни, але не вищі. За прогнозами Міністерства енергетики та вугільної промисловості, тенденція до зниження цін на газ спостерігатиметься в Україні до грудня 2019 року. (*„Укрінформ“*)

■ Саакашвілі звернувся до Порошенка

КИЇВ. – Колишній президент Грузії і голова Одеської обласної адміністрації Михайло Саакашвілі 8 квітня оприлюднив відеозвернення до Президента України Петра Порошенка, у якому закликав того повернути йому український паспорт та пустити його до України. „Позбавили ви мене громадянства з порушенням українського законодавства та з порушенням міжнародних норм, бо не можна позбавляти громадянства людину, яка не має громадянства іншої країни. Саме через тиск з боку вашої адміністрації ці справи досі всіляко затримуються в українських судах, суди не приймають рішень, бо вони не хочуть, щоб я пішов до Страсбургу, бо Європейський суд відразу поверне мені громадянство“, – заявив М. Саакашвілі. Він вважає, що у П. Порошенка є достатньо часу до другого туру президентських виборів, щоб вчинити за законом і за міжнародним правом. (*„Українська правда“*)

■ Губернатор Одещини пішов у відставку

ОДЕСА. – 7 квітня Президент України Петро Порошенко відправив у відставку голову Одеської обласної адміністрації Максима Степанова і трьох його колег. Відставка може бути пов'язана з результатами президентських виборів в Одеській області. Втім, формально губернатора звільнили за його власним бажанням. М. Степанов був призначений на посаду в січні 2017 року. До цього він п'ять років працював директором поліграфічного комбінату „Україна“ з виготовлення цінних паперів. Відсторонений М. Степанов відмовився залишати посаду. (*„Укрінформ“*)

■ Засудили убивць самотніх пенсіонерок

КИЇВ. – 6 квітня Святошинський районний суд Києва засудив 36-річного чоловіка 33-річну жінку, які грабували та вбивали самотніх літніх жінок віком від 72 до 81 року. Зловмисники представлялися жінкам подружньою парою та пропонували їм роботу нянею для дитини. Згодом призначали зустріч у безлюдній місцевості та грабували. Представляючись подружжям, вони винайняли у 81-річної пенсіонерки кімнату, після чого вночі її вбили і заволоділи майном й коштовностями. Ще однією жертвою стала 78-річна жінка, яку зловмисники задушили з метою заволодіння цінностями. Суд призначив чоловікові покарання у вигляді довічного позбавлення волі з конфіскацією всього належного йому майна, а жінці – 14 років позбавлення волі також з конфіскацією майна. (*„Укрінформ“*)

АКТУАЛЬНЕ

Як новому президентові виграти війну?

Денис Гурак

Кожне покоління думає, що живе в історичний час. Це, безперечно, правда. Однак, не кожне покоління усвідомлює відповідальність за майбутнє.

У покоління українських політиків, які волею випадку опинились в епіцентрі подій війни України з Росією, є ще одна велика місія. Ця місія – перемоги і зберегти країну. Шкода, що перемогою тепер вважатиметься навіть просто збереження того, що залишилось. Не виконавши цю місію, ми залишимося на смітнику історії.

Зараз люблять багато аналізувати події української революції і здобуття державності 1917-1920 років, проводячи паралелі між втраченими можливостями.

Ризики 2019 року не менші, ніж у 2014 році, на початку війни, а для збереження державності навіть більші, ніж ризики сторічної давнини.

Ми перебуваємо у надзвичайно бурхливому процесі двох виборчих кампаній, в той час, коли суспільство надзвичайно дезорієнтоване, виснажене і зневірене.

Немає сумнівів, що в епоху постправди і гібридних інформаційних кампаній Росія активно пробує вплинути на результат українських виборів. Поширюється дискурс про те, що Росії може бути вигідним кандидат, який хоч і не буде відверто проросійським, але діятиме в їхніх інтересах.

Це політика розділення, яка шкодить українському суспільству. Росії не важливо, хто стане президентом, їй однаково вигідні всі найбільш вірогідні кандидати.

Завдання Кремля – створювати в Україні хаос задля унеможливлення позитивного розвитку.

Чим довше ця, властиво, вже 30-річна ситуація триватиме, тим менше залишається у нас шансів вирватись зі стану третього світу. Ресурси країни на етапі виснаження, все тримається на останньому подиху. Починаючи з доріг і труб опалення, закінчуючи системою освіти й медицини. Нового вікна можливостей може не бути.

Якщо ми в наступні п'ять років не здійснимо стрімкий ривок, то наступних шансів може більше не бути. Чому це так?

Ризики політичної системи

Президент в нашій політичній системі слабкий без підтримки парламенту. Тому, навіть якщо припустити, що хтось з цих двох суб'єктів виявиться кращим, то інший буде йому постійно протидіяти.

Наступний парламент з великою долею віро-

гідности може бути контрольованим олігархами, а відтак якісно не зміниться. Скоріше за все, він буде ще гіршим.

Наша гібридна виборча система, яка дає можливість за гречку купувати голоси бідних людей, дає можливість олігархам формувати його склад. Відтак, у сьогоднішніх політичних реаліях сумарно проросійські депутати можуть бути представлені у кількості не менше 100 осіб, враховуючи понад 10 відс. у Юрія Бойка та Олександра Вілкула, разом з латентними русофілами-мажоритарниками, яких можуть завести через купівлю округів.

Враховуючи майбутню фрагментарність демократичного табору, дуже вірогідним буде сценарій, якщо не фактичного контролю за формуванням коаліції проросійським угрупованням, то принаймні можливістю їхнього впливу на порядок денний.

Саме тому головним завданням є зменшення кількості лобістів російських інтересів у майбутній Верховній Раді. Чесно кажучи, не уявляю, хто б міг це завдання виконати. Роз'єднаність – це ключова історична проблема українців. Останні декілька років не припиняється розмова про необхідність об'єднання демократичних сил (під яким розуміють умовно адекватних людей з гідною репутацією).

Але всі ми побачили, чим це врешті закінчилось. І це відбулось не просто так, а тому що стратегія розділення українського суспільства, політичного прошарку України використовувалась Росією від самого початку. Тривало це протягом сторіч, від самої Переяславської ради.

Головне завдання

Ідеться про кардинальне збільшення обороноздатності України, в тому числі через економічну і політичну інтеграцію з НАТО. Для цього потрібні негайні кроки, передусім реформа оборонно-промислового комплексу (ОПК). Також ОПК є головною сферою, де Росія зробить все, щоб реформа не відбувалась, оскільки для неї отримання контролю над нашим ОПК і є головним стратегічним пріоритетом Кремля. Без підприємств, розташованих здебільшого на сході та півдні України, російський військово-промисловий комплекс не має достатніх спроможностей. Це „Антонов“ у Києві (стратегічні грузоперевезення, без яких Росія не зможе доставляти військові вантажі на далекі відстані швидко), „Мотор Січ“ у Запоріжжі (авіадвигуни, без яких більшість гелікоптерів і літаків не зможуть літати), „Зоря-Машпроект“ у Миколаєві (турбіни для половини військових кораблів

(Закінчення на стор. 18)

Єнс Столтенберг: „Грузія і Україна мають право на свій шлях“

ВАШІНГТОН. – Виступаючи 4 квітня на прес-конференції за підсумками зустрічі міністрів закордонних справ країн-членів НАТО в американській столиці, Генеральний секретар альянсу Єнс Столтенберг заявив, що бажання Грузії і України вступити в НАТО, як і підтримка цих прагнень з боку альянсу, не повинні розглядатися як провокація щодо Росії.

„Я вважаю, що нам всім потрібно розуміти, що Грузія і Україна — це незалежні суверенні держави, у яких є суверенне право вибирати власний шлях розвитку. Навіть сама думка, що це в якійсь мірі провокація щодо Росії, коли Грузія намагається вступити в НАТО або що Україна хоче зробити те ж саме – це вже небезпечне думання, тому що як тільки ви мислите так і певні, що це — провокація проти Росії, то ви приймаєте той факт, що Росія має право вирішувати, що мають робити їхні сусіди. Це те ж саме, що і приймати порядок, в якому великі держави вирішують, що можуть і що не можуть робити їх сусіди, тобто фактично відтворити світ, де панують сфери впливу“, – сказав Є. Столтенберг, нагадавши, що сам він походить з Норвегії — невеликої держави, що межує з

Росією.

„Я дуже радий, що ще в 1949 році, коли ми вступили в НАТО, США, Сполучене Королівство та інші країни-засновники НАТО ніколи не мирились з тим, що Радянський Союз буде вирішувати, що має робити Норвегія“, — заявив генеральний секретар НАТО і ствердив: „Так само Грузія і Україна мають право вибору свого шляху. Це не провокація проти когось, це суверенне право будь-якої суверенної держави — вирішувати, в якому напрямку рухається їхня країна. Лише країна, яка хоче вступити в НАТО, в кінцевому підсумку приймає рішення, коли вступати“.

„Повторюся, у НАТО завжди був кордон з СРСР або з Росією, у Норвегії це було з самого початку, ми були однією з країн-засновників. По-друге, розширення НАТО — це не те, що НАТО рухається на Схід, а це швидше рухаються ті центрально- і східноєвропейські країни, які дуже хотіли вступити в НАТО. Ми повинні з повагою до цього ставитися і не вважати це провокацією“, — наголосив Є. Столтенберг.

ТОЧКА ЗОРУ

Боротьба тільки починається

Віталій Портников

Перше коло виборів президента України – це тільки початок боротьби за майбутнє нашої країни і конфігурацію влади в ній.

Це тільки здається, що боротьба завершиться з другим колом, коли його переможцем виявиться телевізійний комік Володимир Зеленський або чинний Президент Петро Порошенко.

У будь-якого потенційного переможця будуть свої проблеми. У В. Зеленського їх буде не менше, ніж у П. Порошенка. У П. Порошенка – не менше, ніж у В. Зеленського.

Питання навіть не в тому, як сам В. Зеленський збирається керувати країною. Думаю, сьогодні ніяк не збирається, розраховує на команду. Але і команди ніякої у нього немає, кандидат не може назвати навіть прізвища можливих помічників. Але і це не дуже важливо – тому що в таких випадках зазвичай називають прізвища пройдисвітів, які зникають з горизонту буквально за кілька місяців після перемоги. Тим більше, що до другого кола В. Зеленському важливо не називати прізвищ „старих“ політиків, щоб не розчарувати свій електорат. Але після другого туру саме ці політики і складуть кістяк команди нового президента країни – просто тому, що ніяких інших управлінців в Україні просто немає. Зрозуміло, що в коктелі з пройдисвітами, але, повторюся, пройдисвіти зазвичай швидко здають позиції.

Однак, цей кістяк покищо зможе прийти тільки в президентську адміністрацію. Вже наступного дня після виборів президента В. Зеленському потрібно буде думати про перемогу на виборах до парламенту – інакше вся його перемога на виборах президента буде позбавлена будь-якого сенсу. Зрозуміло, що список віртуальної партії „Слуга народу“ можна буде укомплектувати тими ж пройдисвітами. Саме так вчинив Володимир Путін, цей російський Зеленський-2000, з партією „Єдність“. Але у нас є ще й кандидати-мажоритарники. З цими буде складніше, на їх успіх доведеться витратитися – і чи будуть ресурси на це якщо не у В. Зеленського, то у Ігоря Коломойського? Та й чи втримається довго І. Коломойський поруч з В. Зеленським, чи не переборщить? Адже Борис Березовський,

цей російський Коломойський-2000, не втримався.

У будь-якому випадку, без перемоги на парламентських виборах В. Зеленський перетвориться на декоративну фігуру – і про цю можливу декоративність провідні українські політики ще до президентських виборів говорили вголос.

Але у П. Порошенка буде проблем не менше, а то й більше. Уявімо собі, що чинний президент зробить чудо і вирве перемогу на виборах у артиста-коміка. Але чи означає це, що П. Порошенко приведе до перемоги на виборах до парламенту свій бльок? Не сумніваюся, що сам П. Порошенко в цьому переконаний. А я – ні. І я не впевнений, що П. Порошенко зуміє керувати країною, в якій у нього не буде парламентської більшості. При цьому сам політичний образ, який П. Порошенко створює для перемоги, буде заважати появі такої більшості. Навряд чи П. Порошенко зможе тепер дозволити собі явний союз з „партіями сходу“ і навряд чи захоче союзу з партією В. Зеленського, – а така партія все одно з'явиться в парламенті, що б не сталося в другому колі.

І навряд чи голосів націонал-демократів в новій Раді вистачить для демократичної коаліції – після тієї розправи, яку сам П. Порошенко вчинив над „Народним фронтом“ і після результату Юлії Тимошенко і Анатолія Гриценка на виборах президента. Тут вже рятівником вітчизни може в результаті виявитися не П. Порошенко, а, наприклад, Святослав Вакарчук – якщо у співака, звичайно, з'явиться бажання брати участь в політичному житті країни на тлі того, що відбувається.

Словом, за будь-якого результату другого кола політична криза Україні практично забезпечена. А якщо згадати, що наближається час повернення боргів, так потрібно зрозуміти, що будь-яка політична бурхливість може привести до серйозних економічних потрясінь, які тільки посилять політичну бурхливість. Ласкаво просимо до нової реальності, дорогі українці!

Еспресо ТВ

Віталій Портников – український політичний аналітик, публіцист, Київ.

НЕ БУДЬМО БАЙДУЖІ!

Сопілка щуролова вже грає

Лариса Волошина

Перше коло виборів минуло. Час робити висновки. Попри те, що остаточні результати стануть відомі згодом, основні тенденції зрозумілі.

Українська молодь вважає, що підтримує першого в новітній історії України несистемного неполітика. Але насправді вона проголосувала за „загальнопонятний язик“ і „чтоби не було війни“. Справжні ляльководи-реваншисти зійшлися десь посередині. А саме – на новому поколінні українців, проманіпулювавши його незформованими цінностями та кричущою неосвіченістю, яка теж, до слова, є продуктом маніпуляції масовою свідомістю. Проросійські виборці Володимира Зеленського ані на крихту не вірять в те, що він збереже курс на НАТО та ЄС. Проукраїнські голосувальники та проєвропейська молодь не вірять, що проведений В. Зеленським флеш-моб на підтримку російських артистів, яким заборонений в'їзд в Україну через підтримку анексії Криму, – це ознака проросійської позиції їх обранця. Хто з двох таборів кого використовує? Відповідь очевидна.

Так вже сталося, що кожне покоління українців стикалося з вибором: боротися чи слухняно слідувати за сопілкою балакуна. Сплеск войовничої енергії одних завжди супроводжувався тисячами пристосованців, які не бачили нічого ганебного в тому, щоб прислуговувати московитам, советам та іншим переможцям. Поки одні гинули від багнетів більшовицької навали, інші відкривали ворота українських міст, пов'язуючи поспіхом червоний бант, колорадську стрічку або іншу ознаку холопської покори.

Не все так вже і страшно, скажете ви. Не страш-

но – лячно! Як в автентичних казках братів Грімм. Молодь хоче жити, як в Європі, але голосує за відверту радянщину та російщину. Це більше, ніж передвиборна проблема. Це вирок. Під час цієї кампанії молодих людей зваблювали розповідями про заможне європейське життя без корупції. Погоджуюся. Так і було. Але пропускати повз вуха антиукраїнські жарти про Україну-порнозірку, про смішного малороса, про громадянський конфлікт та війну, вигідну олігархам, їх ніхто не примушував. Це вони самі.

Серед юних прихильників В. Зеленського не видно жодного обурення останньою серією „Слуги народу“, де президент Василь Голобородько єднає 26 відсепарованих Україн в одну. Через мовне питання відсепарованих. І все. Ані тобі Володимира Путіна, ані російських військових, ані Криму, який навіть в цьому кінематографічному пропагандистському продукті не повертається до складу уявної України. Нема Криму. Забудьте про Крим. Створивши хибну уяву, що В. Зеленський уособлює протестний електорат, реванш назвали протестом. Звичайна підміна понять.

І ось вже маємо. Та молодь, яку підбурили голосувати за нібито сучасні європейські сенси, – упритул не бачить, що підживлює своєю енергією проросійську, прорадянську частину українського суспільства. Що це, як не морок? Для проєвропейського виборця В. Зеленського виявилось досить багатозначних підморгувань людини, що претендує на найвищу посаду в державі. Вони не вимагали від неї пояснень, не намагалися зіставити його ціннісний ряд зі своїм. Їх не засмутили обмов-

(Закінчення на стор. 18)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Переслідують українських священників

КИЇВ. – Митрополит Української Православної Церкви Епіфаній 7 квітня закликав припинити переслідування українського духовенства на окупованих територіях, зокрема, в Луганську. 4 квітня в окупованому Луганську, в приміщеннях Управління Луганської єпархії та Свято-Троїцького катедрального собору були проведені обшуки. Під час яких були вилучені церковна та українська символіка, церковні книги та книги національного змісту, офіційне листування, робочі комп'ютери. Крім цього, обшуки були проведені в приватних оселях священослужителів, а саме у приватному будинку протоєрея Анатолія Назаренка та єрея Геннадія Курганова. Тривають допити обох священників по п'ять-шість годин. („Укрінформ“)

■ Про Україну говорили у Франції

ДІНАРД, Франція. – Міністри закордонних справ країн НАТО та Великої сімки під час зустрічей 5-6 квітня присвятили увагу обговоренню конфлікту між Україною та Росією. Про це 7 квітня розповіла Міністер закордонних справ Канади Христя Фріланд. „Протягом чотирьох днів ми з колегами мали змогу скоординувати реакцію на найбільші глобальні виклики й проблеми, у тому числі захист демократії, засновану на правилах торгівлі, гендерну рівність, Україну й Росію, Венесуелу, Лівію, Сирію та Північну Корею“, – сказала вона. („Укрінформ“)

■ Дипломатичний скандал в Угорщині

БУДАПЕШТ. – 6 квітня до України не пустили провідника Демократичного союзу угорців Румунії Хунора Келемена. У відповідь 7 квітня Міністерство закордонних справ Угорщини викликало Посла України Любов Непоп. 6 квітня Х. Келемен їхав в Україну на святкування 30-річчя місцевої угорської організації „Товариство угорської культури Закарпаття“. Проте на кордоні в його паспорт поставили штамп про заборону на в'їзд строком на три роки. На кордоні його протримали годину. Помічник голови Державної прикордонної служби України Олег Слободян пояснив, що Х. Келемена не пустили в Україну через доручення правоохоронних органів. (BBC)

■ Виявили рекордну партію контрабанди

НЕВЕТЛЕНФолу, Закарпатська область. – 6 квітня на митному посту „Неветленфолу“ Закарпатської митниці припинено незаконне вивезення з України найбільшої в цьому році партії тютюнових виробів, вартість якої становить майже 6 млн. грн. Цигарки виявлені у вантажному автомобілі, який прямував з Росії в Сербію. Під час митного огляду транспортного засобу та вантажу з'ясувалося, що у спеціальних сховках були приховані від митної контролю 174 тис. пачок цигарок з акцизною маркою. Вартість товару становить понад 5.8 млн. грн. („Укрінформ“)

■ Україна не бере газ з Росії

КИЇВ. – Станом на 3 квітня обсяги газу у підземних сховищах скоротилися на 79 млн. кубометрів до 8.8 млрд. кубометрів. Про це повідомили у компанії „Нафтогаз України“. Обсяги газу достатні для завершення опалювального сезону. Обсяги транспортування газу територією України з Російської Федерації до європейських країн і Молдови з початку року становлять 21.2 млрд. кубометрів. Порівняно з 2018 роком транзитні обсяги збільшилися на 900 млн. кубометрів, або на 4 відс. Газ з Росії йде виключно транзитним маршрутом. Уже четверту весну Україна не імпортує газ для своїх потреб з Росії. („Укрінформ“)

■ Кличко біг у Київському марафоні

КИЇВ. – 7 квітня посадник Києва Віталій Кличко пробіг 10 кілометрів у марафоні „Kyiv Half Marathon“. 13 тис. бігунів із 57 країн світу брали участь цього року в Міжнародному київському напівмарафоні. Вперше марафон відбувся в оновленому дводенному форматі. Це зроблено для того, аби всі учасники змогли зручно пробігти та скоротити час перекриття вулиць у столиці. Починаючи з цього року Київський марафон став повноправним членом Асоціації міжнародних марафонів. („Укрінформ“)

АМЕРИКА І СВІТ

Звороти податків американцям зменшилися

ВАШІНГТОН. — Податкова служба США (IRS) повідомила 8 квітня, що зменшилися звороти податків американцям за 2018 рік. До кінця березня IRS звернула гроші для 71.8 млн. платників податків. Минулого року в цей час було звернено гроші 73.4 млн. особам. Пересічна сума звороту € 2,873 дол., приблизно 20 дол. менше від минулого року. Зменшена сума не означає, що американці заплатили більше податків. Навпаки, більшість працівників платили менше податків у 2018 році. („CBS News“)

Ель-Сальвадор ігнорує Ортегу й Мадуро

САН-САЛЬВАДОР. — Новообраний Президент Ель-Сальвадору Наїб Букеле не запросить на свою інавгурацію 1 червня Президентів Данієла Ортегу з Нікарагви й Ніколяса Мадуро з Венесуели. Про це повідомив 8 квітня Генеральний секретар президентської Партії нових ідей Федеріко Анлікер. Н. Букеле, обраний у лютому, сказав, що він шукатиме ближчих відносин з США, де проживає 2.5 млн. його співвітчизників. Він назвав Д. Ортегу й Н. Мадуро диктаторами, котрі втримуються при владі силою і „коштом багатьох життів“. Уступаючий Президент Санчес Серен втримував близькі зв'язки зі своїми нікарагванським і венесуельським колегами. Ель-Сальвадор має 6.3 млн. населення. („AFP“)

Альжир видалив журналіста

АЛЬЖИР. — Шеф пресового бюро Французької Пресової Агенції („AFP“) в Альжирі Аймерік Вінченот був видалений з країни 8 квітня, після того як альжирський уряд відмовився відновити його акредитацію. 45-літній А. Вінченот був на цій посаді від червня 2017 року. Його видалення прийшло на тлі політичного напруження в Альжирі, де безпрецедентні кількатижневі протести довели Президента Абделазіза Бовтефліку спершу відмовитися від кандидатури на п'ятий термін, а відтак зрезигнувати 2 квітня. Демонстранти вимагають демонтажу цілої політичної системи Альжиру, яка править країною від часу незалежності від Франції у 1962 році. У своїй оцінці свободи преси організація „Репортери без кордонів“ дала Альжирові 136-те місце з поперед 180 країн. („AFP“)

Більйонер закликає до реформ

ВЕСТПОРТ, Коннектикат. — Предсідник великої інвестиційної компанії „Бриджвотер Асоційтедс“ Рей Даліо видав заклик 4 квітня про потреби реформування капіталізму. Його компанія має майже 124 млрд. дол. активів. 69-літній Р. Даліо вказав на потребу створення партнерств між публічними й приватними інституціями для інвестицій в проєктах, які мають соціальну й економічну вартість. Він також підтримав підвищення податків з багатів на користь середніх й нижчих верств населення. („Bloomberg News“)

Родина загиблого юнака судить Росію

НЮ-ЙОРК. — Родина єдиного американця, котрий загинув, коли лет МН17 маляйзької авіо-лінії був збитий над східною Україною в 2014 році, подала позов 4 квітня у Федеральному суді США для Округу Південного Нью-Йорку. 18-літній Квін Лукас Счансман загинув разом зі всіма іншими 297 особами, котрі були в літаку. Родина судить російські банки Сбербанк і ВТБ, а також американські фірми переказу грошей Вестерн Юніон і Маніграм за надання послуг проросійським бойовикам, які збили літак. У позові каже, що ці банки й фірми дозволили на переказ великих сум грошей, головню з російської діаспори, до бойовиків в східній Україні. Це уможливило їм закупити тяжку зброю та контролювати багато регіонів. „Особа, які запустили ракету для збиття літака, може ніколи не стануть перед судом, але всі ті, які озброювали й підтримували їх, мусять стати“, – сказав Дейвід Пресмен, один з адвокатів родини й колишній заступник посла США в ООН. Москва постійно заперечує свою відповідальність за збиття літака, спихаючи вину на Україну. („Radio Free Europe/Radio Liberty“)

Діаспора не стояла осторонь

Олександр Федорчук

ВАШІНГТОН. – 31 березня відбулися вибори Президента України. Ті, хто переживають за долю батьківщини, як за долю своєї сім'ї, приходили на виборчі дільниці віддати свій голос за одного з численних кандидатів цих перегонів. Українська діаспора також не стояла осторонь.

Людям доводилося долати величезну відстань, аби проголосувати саме за того, кому вони найбільше довіряють, в кому вони бачать свого мудрого президента і головнокомандувача в цей особливо складний час, коли в Україні йде визвольна війна з московським агресором.

Подружжя Ольги Копилової і Євгена Ковтуна з сином Марком з міста Остин, Техас, приїхали за 1,600 миль (2,575 кілометрів) до Вашингтону на виборчу дільницю у Посольстві України в США.

У виборах взяли участь також Надзвичайний і Повноважний Посол України в США Валерій Чалий з дружиною Людмилою Мазукою та з донькою Ольгою Чалою, яка вперше у своєму житті була учасницею виборів.

До цієї дільниці, на якій голова виборчої комісії Валерій Єгоров, належать 20 штатів і два острови – Антигва і Барбуда та Тринідад і Тобаго. Спостерігачами від Українського Конгресового Комітету Америки були Михайло Савків та Іван Кривуцький. Голосували 452 виборці.

Отримавши бюлетень рекордного розміру, треба було зайти в кабінку і позначити кандидата. Це робили по-різному. Одні з веселою посмішкою і впевненістю, що їхній голос принесе бажаний результат. Інші позували перед об'єктивом для історичної пам'ятки в своєму архіві. А були такі, що перед тим, як опускати бюлетень до скриньки, молилися, щоб Бог дав для України мудрого президента і розуму кожному виборцеві у його виборі.

В такий спосіб проголосували Надія та Ярослав Русенки і Йосиф Решетівський з Велико-го Клівленду. Вони домовилися від суботи не їсти, аж поки не проголосують. Усю дорогу час від часу було чути, що вони тихенько моляться. Після голосування вони поклали квіти до пам'ятника жертвам Голодомору-геноциду в Україні, ще раз помолилися і вирушили додому.



Голосують Посол Валерій Чалий з родиною. (Фото: Олександр Федорчук)

АКТУАЛЬНА ЗАЯВА

Друге коло: доведеться визначатися

Василь Гацько

Перед нами в „Демократичному альянсі“ такий самий непростий вибір, як і перед мільйонами громадян, які в першому турі голосували не за Володимира Зеленського, і не за Петра Порошенка. Однак, тепер треба визначатися.

Державний суверенітет. Ось те єдине, що лежатиме в основі нашого вибору в другому колі.

Українці зробили свій вибір, і ми поважаємо його. Хоча наш кандидат не потрапив у другий тур, визначатися доведеться.

Наш вибір буде залежати від того, які рішення і дії, а не обіцянки кандидатів, ми побачимо в наступні два тижні.

Головним критерієм для нашого визначення є спроможність кандидата забезпечити суверенітет країни, найбільшими загрозами для якого стали війна з Росією, корупція та олігархат.

Петро Порошенко стане вибором „ДемАльянсу“ у другому турі, якщо:

1. „Відрубає собі руки“ – очиститься від скомпрометованих кадрів: Генерального прокурора, всіх причетних до насильства над активістами, зокрема до вбивства Катерини Гандзюк, всіх бенефіціарів корупційних схем в „Укроборонпромі“, енергетиці, російських агентів впливу на чолі з Віктором Медведчуком та відвертого криміналітету.

2. Припинить гальмування антикорупційних реформ та спроби взяти під особистий контроль нові антикорупційні органи. Зокрема:

- гарантує політичну незалежність усіх анти-

корупційних органів та на прозорих засадах розпочне часткове перезавантаження тих з них, які встигли себе дискредитувати;

- надасть гарантії негайного перезапуску проваленої судової реформи, зокрема реформи Верховного та Конституційного судів;

- подасть до Верховної Ради законопроект про відповідальність за незаконне збагачення у вигляді, який відповідатиме світовим стандартам;

- забезпечить ухвалення нового виборчого кодексу та скасування депутатської недоторканності.

Володимир Зеленський стане вибором „ДемАльянсу“ у другому колі, якщо:

1. Візьме на себе зобов'язання протистояти російській агресії, вести Україну до членства в ЕС та НАТО.

2. Візьме на себе зобов'язання позбавити ключового впливу олігархів на політичні і економічні процеси в країні.

Найкращим свідченням такої готовності буде представлення команди, яка буде втілювати ці завдання. Цінності і професійний шлях цих людей дозволять зрозуміти, що буде зі сферою безпеки, зовнішньою політикою, впливом олігархів на економіку.

Безпеківі питання та чіткий плян деолігархізації України – наші головні очікування від кандидата В. Зеленського.

„ДемАльянс“ закликає обох кандидатів не вдаватися до підкупу виборців і інших пору-

(Закінчення на стор. 30)

Удостоєні відзнаки ім. Омеляна Ковча

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – 27 березня, у Національній опері України відбулась VIII щорічна церемонія вручення відзнак ім. о. Омеляна Ковча, священно-мученика Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ), праведника України. Усе своє життя він присвятив допомозі ближньому.

Будучи капеляном в Українській Галицькій Армії завжди перебував із вояками на передовій лінії, щоб підтримати їх морально та й фізично. На парафіях, де він служив, брався за організацію громадського та культурного життя. Під час нацистської окупації допомагав євреям, врятував понад 10 осіб, зокрема відомого белзького рабина Арона Рокеаха.

Його допитували у тюрмі на Лонцького у Львові, де вимагали визнання вини і відмови від подальшого хрещення євреїв, а також відмови від осудження дій нацистської влади. За свої дії о. О. Ковч був ув'язнений та відправлений до концтабору Майданек, де й помер і був спалений в крематорії.

27 червня 2001 року у Львові Папа Римський Іван-Павло II проголосив його блаженным мучеником разом з іншими мучениками УГКЦ. 22 лютого цього року Президент України Петро Порошенко взяв участь в закладенні капсули на місці будівництва пам'ятника о. О. Ковчу в Любліні.

2010 року засновано відзнаку його імені, яка щорічно вручається видатним особистостям за значний внесок у справі екуменічного діалогу, єднання культур і народів, благодійну діяльність, особистий життєвий приклад жертвості та гуманізму, героїчні вчинки. Раніше лавреатами відзнаки були Ліна Костенко, Євген Сверстюк, Арон Вайс, спільнота св. Егідія з Риму, Український Католицький Університет, Марко та Уляна Супруни, Оксана Забужко, Тімоті Снайдер та інші.

Цього року Комітет з вшанування пам'яті о. О. Ковча присвятив урочистості темі військового капелянства. Лавреатами міжнародної відзнаки стали о. капелян Мукачевсько-Ужгородської Єпархії УГКЦ Іван Ісайович, парох церкви села Середнє Закарпатської області. З перших днів війни він добровільно став капеляном 128-ої гірсько-піхотної бригади. Був поранений, проте продовжує душпастирську опіку учасників бойових дій.

Юрій Казміренко, о. капелян Православної Церкви України (ПЦУ), у вересні 2014 року

добровільно обрав служіння тим, хто на фронті. Працював водієм швидкої допомоги батальйону „Айдар“. Був поранений під час обстрілу в місті Щастя. З 2015 року працює в Синодальному управлінні військового духовенства ПЦУ.

Отець капелян Кам'янець-Подільської дієцезії Римо-Католицької Церкви в Україні Павло Гончарук є представником Християнської служби порятунку. Організовує допомогу для військових підрозділів на передовій.

Пастор-капелян Всеукраїнського союзу церков євангельських християн-баптистів, голова Об'єднання християн-військовослужбовців України Василь Хімич з осені 2014 їздить у зону бойових дій. Опікувався військовослужбовцями 57-ої механізованої бригади та 73-го Морського центру Сил спеціальних операцій. Допомагає військовим вдовам та дітям загиблих бійців.

Нагороди вручали Предстоятель УГКЦ Патріярх Святослав та Іван Васюник, голова Комітету з вшанування пам'яті О. Ковча. В церемонії взяли участь Архієпископ Православної Церкви України Євстратій Зоря, голова Українського інституту національної пам'яті Володимир В'ятрович, дипломати, капеляни різних конфесій, державні та громадські діячі. Співорганізаторами церемонії виступили Комітет із вшанування пам'яті о. О. Ковча, благодійний фонд „Гуманітарні ініціативи“ та Міністерство оборони України.

Комітет із вшанування пам'яті о. О. Ковча засновано у 2010 році. Його Почесним головою був Кардинал Любомир Гузар.

Під час церемонії український вокальний дует „Тельнюк: сестри“ народних артисток України Лесі та Галі Тельнюк представив мистецький проект „Божий агнець“, присвячений пам'яті о. О. Ковча. На сцені прозвучали твори на слова Богдана-Ігоря Антонича, Тараса Шевченка, Галини Тельнюк, Папи Івана-Павла II. Музику до композицій написала Леся Тельнюк, Аранжування зробив Олексій Баженов. Мистецький проект „Божий агнець“ відбувся з участю Національної президентської оркестри України (художній керівник Анатолій Молотай, диригент Василь Василенко), Камерного хору (хормайстер Вадим Яценко).

В цей же день у Київському будинку офіцерів відбувся перший міжконфесійний семінар, організований Департаментом військового капелянства УГКЦ у співпраці з Міністерством оборони України та Комітетом вшанування пам'яті о. О. Ковча.



Патріярх Української Греко-Католицької Церкви Святослав разом з авторським колективом мистецького проекту „Божий агнець“. (Фото: Георгій Лук'ячук)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Чи Байден погрожував Порошенкові?

ВАШІНГТОН. — Політична газета і веб-сторінка „The Hill“, яка є широко розповсюджена в Конгресі, надрукувала 1 квітня статтю дослідницького журналіста Джана Соломона про те, як колишній Віце-президент Джо Байден хвалився, що він погрожував Президентові України Петрові Порошенкові в березні 2016 року, що Адміністрація Президента Барака Обами відтягне свої гарантії на 1 млрд. дол. позичок Україні, якщо вона негайно не звільнить з посади Головного прокурора Віктора Шокіна. Дж. Байден розказав це минулого року перед аудиторією спеціалістів закордонних відносин на імпрезі, яка була спонзорована Радою закордонних відносин (CFR). Шестеро українських високопосадовців підтвердили цей опис віце-президента, але також додали, що Дж. Байден мусів знати, що В. Шокін провадив розслідування можливої корупції в компанії природного газу „Бурміса Голдінгс“, яка затруднювала його сина Гантера Байдена у своїй Раді директорів. В. Шокін підтвердив на письмі, що він мав „особливі пляни“ для цього розслідування, „включно з допитами та іншими процедурами для виявлення злочину щодо всіх членів ради, включно з Гантером Байденем“. Але він додав, що „припущення невинності є принципом в Україні“ і що він не може входити в дальші деталі. Генеральний прокурор України Юрій Луценко почав за минулий рік розглядати цю справу, яка була закрита після звільнення В. Шокіна. Представники Дж. і Г. Байденів не мали жодних коментарів на запити про цю статтю. („The Hill“)

■ Сендерс: злочинці мають право голосу

МУСКАТІН, Айова. — На громадському вічі 6 квітня один з демократичних кандидатів у президенти наступного року сенатор Берні Сендерс, висловив думку, що кримінальні злочинці не повинні втрачати свого права голосувати на виборах. Його стейт Вермонт і стейт Мейн є самотніми стейтами, які дозволяють злочинцям голосувати за дозволом губернатора. („Des Moines Register“)

■ Американці залюблені в свої телевізії

НЮ-ЙОРК. — Телекомунікаційна компанія „Verizon“ оприлюднила 3 квітня статистику про те, скільки американці в кожному стейті дивилися на телевізю протягом 2018 року. У першій десятці є стейти Вест Вірджинія, Делавер, Луїзіана, Оклахома, Невада, Північна Дакота, Місісіпі, Алабама, Джорджія та Аркансо. Мешканці цих стейтів дивилися на телевізю пересічно від 3.4 до 4.5 годин щоденно. До останньої десятки входять стейти Юта, Мейн, Вермонт, Аляска, Колорадо, Гаваї, Мінесота, Вашингтон, Монтана й Каліфорнія. Там мешканці дивилися на телевізю пересічно від 2.2 до 2.7 годин щоденно. („www.verizonspecials.com“)

■ Кардинал перестерігає Захід

ЛОНДОН. — Кардинал Роберт Сараг є ватиканським префектом Конгрегації для божественно-богослужіння та Дисципліни таїнств. Він дав інтерв'ю 5 квітня для лондонської газети „Кетолік Геральд“, в якому перестеріг Захід, що він стоїть перед загрозою масової міграції. „Іслям завоює світ і цілком змінить культуру, антропологію і моральне бачення, якщо Захід не відновить свою культурну спадщину“, – сказав кардинал. („Catholic Herald“)

■ Росіяни підтримують анексію Криму

ЧИКАГО. — Висліди опитувань показують, що більшість росіян далі підтримують анексію Криму. Опитування провели спільно чиказька Рада для глобальних справ і московський „Левада-центр“, а висліди оприлюднено 3 квітня. Вони вказують, що 62 відс. росіян схвалюють анексію півострова. Цей відсоток майже не змінився впродовж останніх чотирьох років. На питання про подібну анексію Луганської і Донецької областей 29 відс. підтримали анексію, 46 відс. сказали, що вони повинні бути самостійними державами, а лишень 13 відс. вважали, що їх треба повернути Україні. („Radio Free Europe/Radio Liberty“)

Передплачайте і читайте „Свободу“

- 125 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати:
973-292-9800 дод. 3042

Річна передплата – \$90.
Додайте лише \$5 і матимете обидві версії – паперову і електронну



Роля і доля „четвертої влади“

Невдовзі після того, як з'явилася преса і професійна журналістика, увійшов у суспільне буття термін „четверта влада“. Чому не досить перших трьох – законодавчої, виконавчої і судової? Тому що не скрізь і не завжди вони виявляються на належному рівні, і мусить бути присутньою якась стороння сила, здатна об'єктивно висвітлювати різні проблеми в державних структурах. На перший погляд, преса не має таких могутніх і безвідмовних засобів впливу на життя, як офіційна влада, яка діє за допомогою законів, але насправді вплив глибоко аналітичного, обґрунтованого критичного, правдивого, а при цьому й емоційного слова може приводити до радикальних змін у країні, в тому числі до зміни самих законів.

В Україні „четверта влада“ ще не належить до класичних прикладів. Річ у тім, що, ставши незалежною державою, успадкувала від радянщини корупційне сплетіння трьох головних гілок влади, цим створивши невидимий захисний мур, пробити якого журналістика змогла б лише у тому випадку, якби була незалежною від олігархії. На жаль, вона залежна, а тому з усією очевидністю програє можливостям, котрі відкривають перед активними людьми все новіші інформаційні технології: новинні та тематичні електронні сторінки, блоги, форуми, соціальні мережі, в яких мільйони користувачів вільно діляться інформацією. Вільно і нерідко – всупереч істині, всупереч реальності. Бо чим масштабніший обмін інформацією, тим вона нижчої якості, тим більше в ній сміття, нерідко – дуже токсичного.

Чи все це означає, що традиційні засоби масової інформації – газети, журнали, телебачення і радіо – відійдуть? Ні, звичайно, але бажаний вплив на суспільство і високий моральний та інтелектуальний авторитет вони можуть здобути тільки в тому єдиному випадку, коли чесно і точно, водночас максимально тактовно віддзеркалюватимуть реальне життя суспільства, його проблеми і завдання. Лише це може перемоти нинішні тенденції до навмисного викривлення української ситуації.

Підстави для тривоги – очевидні: наприкінці березня Центр „Детектор-медіа“ оприлюднив дуже сумну соціологію щодо сприймання українцями російської агресії.

Якщо в лютому 2018 року 57 відс. довіряли центральному телебаченню України щодо війни на сході України, то зараз – лише 39 відс. Також є тенденція до зниження частки тих, хто довіряє інформації з українських інтернет-сторінок і соціальних мереж. 4 відс. респондентів зазначили, що вони отримують інформацію про ситуацію в Україні і світі з російських телеканалів. Хоча, з одного боку, це значно менше, ніж українські джерела, але, з іншого боку, в абсолютному вимірі – це близько 1.3 млн. громадян України. Загалом, кожен п'ятий українець, який активно „черпає“ інформацію з інтернету, робить це з російських соціальних мереж.

За останній рік з 52 відс. до 48.5 відс. зменшилася частка тих, хто вважає, що війну першими почали сепаратисти і Росія. Частка тих, хто вважає, що війну почала Україна, становить 17 відс. (проти 15 відс. у лютому 2018 року).

При цьому кожен третій українець (35 відс.) „не може визначитися зі своєю думкою“ щодо питання, хто першим почав війну.

З цього випливає єдиний висновок: „четверта влада“, тобто засоби масової інформації, відповідальна за стан суспільства не в меншій мірі, ніж влади законодавча, виконавча і судова.

ІСТОРІЯ

Москалі зруйнували Київ в 1169 році

Анатолій Ковальчук

Минуло 850 років від часу однієї з найтрагічніших подій в історії Києва й давньої Русі-України. У березні 1169 року після тривалої облоги і жорстокого триденного штурму столиці держави було захоплено, нещадно пограбовано, безжалюдно зруйновано, сплюндровано і спалено. Більшість киян, незалежно від віку і статі, було перебито, покалічено або взято в полон. Тих бранців, які вижили, людолови продали в рабство.

Бандитський напад на Київ здійснили 11 удільних князків за наказом суздальського князя Андрія Боголюбського. Серед виконавців злочину були його син і троє братів. Це вони нацькували на миролюбних киян суздальців, володимирців, муромців, ростовців та інших приведених із глухих лісів і боліт душогубів.

За словами літописця, увірвавшись у Київ, нелюди „два дні грабували все місто, Поділ і Гору, і монастирі, і Софію, Десятинну Богородицю, і не було помилування нікому і нізвідки. Церкви горіли, християн убивали, інших різали, жінок вели в полон, силоміць розлучаючи з чоловіками й дітьми. Немовлята плакали, дивлячись на матерів своїх. Узjali з собою майна безліч, церкви оголили, зірвавши з них ікони, і ризи, і дзвони познімали всі. І був у Києві серед усіх людей стогін і туга, і скорбота невтішна, і сльози безперестанні“.

Загарбники прийшли з північних лісів і боліт. Більшість з них розмовляла різними угро-фінськими говірками, поклонялася дерев'яним ідолам, дотримувалася дикунських звичаїв. Для них Київ і вся Руська земля були чужими – мовно, духовно й культурно. Це означало, що на північно-східних землях Київської держави, де зароджувалася Московія, почав формуватися новий етнос, що за своїм національним характером, світоглядом, менталітетом докорінно відрізнявся від киеворусів, галичан, волинян, сіверян. І навіть від новгородців. У характері того племені переважала незбагненна жорстокість, хижацька лютість, розбещеність, відсутність поваги й жалю до людського життя.

Основну частину майбутніх москалів становили угро-фінські племена – прадавні мешканці глухого краю, далекого від світових центрів цивілізації. Згодом до них додалася незначна частина балтів і прийдешніх слов'ян. І зовсім мало було

там нащадків русичів, які приходили на північні землі переважно як дружинники, ремісники і священники разом з онуками чи синами великих київських князів, посланих туди для поширення культури, християнства і збирання данини.

Руссю називали тоді тільки київську землю. Такою є історична правда і її треба знати всім.

Інформацію про жадливий злочин, скоєний проти Києва, довгий час замовчувала або всіяко перекручувала радянська історіографія. І мала для цього ідеологічні підстави. Адже факт жорстокого сплюндрування столиці Русі не вкладався у прокрустове ложе псевдонаукової теорії „про єдину давньоруську народність, споконвічні братерство, дружбу і взаємодопомогу російського та українського народів“.

Акти геноциду проти українців з боку північних сусідів мали місце і в пізніші часи. У листопаді 1708 року, захопивши Батурін, столицю гетьмана України Івана Мазепи, московське військо перебило понад 10 тис. мирних жителів. Полонених розпинали на хрестах, прикріплених до плотів, які пускали в річку Сейм, щоб пливли за течією й наганяли жах на людей.

А. Боголюбський, руйнівник Києва й один із засновників Московщини, незадоволений тим, що після погрому Київ почав відроджуватися, 1173 року послав 50-тисячне військо, щоб остаточно знищити столицю. Але 19 грудня того року воно було дощенту розгромлене русичами біля Вишгорода.

А наступного року А. Боголюбський загинув від рук своїх бояр. Місцеві жителі поставилися настільки байдуже до цієї події, що ніхто з них не хотів поховати покійника. І розірвали б пси грішне його тіло, якби не милосердя киянина на ім'я Кузьмище. Цей колишній слуга А. Боголюбського поховав свого пана.

За одностайним висновком дослідників, у березні 1169 року Київ зазнав руйнування більшого, ніж у грудні 1240 року під час нападу татаро-монголів. Російський історик Василь Ключевський називає спустошення Києва початком народження московської держави. Як не дивно, але московська Церква вважає цього вбивцю і грабіжника „святим“. Отакі в москалів національні герої, церква і святі угодуники.

Бориспіль,
Київська область

Нагороджено полонених...

(Закінчення зі стор. 1)

ня нагороджені Андрій Артеменко, Андрій Ейдер, Василь Сорока, Андрій Драч, Олег Мельничук, Юрій Будзило. Медалями „За військову службу Україні“ нагороджені Юрій Без'язичний, В'ячеслав Зінченко, Сергій Цибізов, Андрій Оприско, Михайло Власюк, Віктор Беспальченко, Володимир Терещенко, Євген Семідоцький, Андрій Шевченко, Володимир Варімець, Сергій Чуліба.

„Вони показали себе справжніми лицарями, справжніми воїнами, справжніми патріотами і справжніми професіоналами. Україн-

ська держава вшановує своїх мужніх захисників, відзначає вірність присязі, патріотизм, – наголосив П. Порошенко. – Вручаю ці нагороди їхнім родинам, які виховали в них найкращі риси характеру. Від усієї душі я бажаю вашим синам, братам, чоловікам якнайскорішого повернення додому. Бо це найважливіше не лише для вас, але і для мене як для президента і для кожного справжнього українця, які роблять все, що від них залежить, щоб цей час прискорити“.

Президент побажав родинам міцного здоров'я, щастя і благополуччя, а всім українцям – миру і перемоги.

Офіційне інтернет-представництво
Президента України



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com
Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.	

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Українці та поляки повинні знайти спільну мову

У 1939 році СРСР та Німеччина розділили частину Східної Європи, зокрема Польщу. Українські землі, що раніше перебували під польським колоніальним правлінням, були захоплені російськими більшовиками. Хоча польська влада в західній Україні протягом останніх 20 років у міжвоєнному періоді була обтяжливою для українців, Радянський Союз запровадив новий рівень терору зі швидкими вироками, вбивствами, арештами та депортаціями до Сибіру. Німці увійшли на територію України у 1941 році, демонструючи власний вид репресій. Однак, коли Радянський Союз повернувся в західну Україну в 1944 році, населення добре розуміло, чого очікувати від своїх попередніх переслідувачів. Багато хто почав тікати до Західної Європи.

У 1944 році Йосиф Сталін поступився Польщі вузькою ділянкою землі, відомою під назвою „Закерзоння“, від назви демаркаційної лінії Керзона. У 1944-1947 роках ця територія стала пеклом для українського корінного населення. Тобто 75 років тому Й. Сталін та його варшавські союзники запровадили програму етнічного чищення, яка проголошувала процес „добровільної“ репатріації поляків із західної України, що входила до складу СРСР, до нової польської держави та українців з Польщі до СРСР. Репатріація завершилася пізньої осені 1946 року. Те, що відбулося приблизно через півроку, було відкриттям дійсних причин репатріації та грубою новою спробою завершення геноциду українців.

Незважаючи на вимушену репа-

тріацію, у Закерзонні залишилося понад 150 тис. українців. Українська Повстанська Армія не була придушена. Польський уряд був розчарований. У зв'язку з цим 28 квітня 1947 року почали переселяти всіх українців на північно-західні території Польщі. Виселення почалося раненько, а переселення було здійснено спеціально, як було наказано, щоб не було концентрованих густонаселених українських громад. Це була відома Акція „Вісла“. Близько 140 тис. українців було переселено. Багато українців було ув'язнено або вбито.

У 1944 році в новій Польщі на етнографічній території України було близько 700 тис. корінних українців. До кінця 1947 року їх практично вже не було. Землю „Закерзоння“ заселили поляки. Етнічне очищення, геноцид українців у Польщі, здавалося, було виконано. Деякі польські президенти сучасної Польської Республіки вибачилися за „Віслу“ як і польський Сенат, тільки не сучасний правий режим і польський Сейм. Про репатріацію, яка почалася ще 1944 року та забрала більшу частину українського населення, покищо не було визнано вини поляків, не висловлено вибачення.

Сьогодні в Польщі налічується близько 2 млн. українців, багато тимчасових працівників, оскільки Польща має одну з найбільш динамічних економік Європи. Незважаючи на історичні розбіжності та теперішній відносно шовіністичний поворот польського уряду, Польща є одним з найстаріших союзників сьогоднішньої України, включаючи Раду Безпеки ООН, де

Польща в даний час є непостійним членом. Багато хто охарактеризував цей новий українсько-польський альянс як просто зручний і можливо нещирий, бо Росія – спільний ворог і тому цей альянс трохи вимушений. Якою б не була мотивація, завдання полягає в тому, що історичні вороги повинні і можуть навчитися ладити.

Український народ, котрий проживає на теперішній польській території через розмежування кордонів 1944 року, повинен погодитися з непорушністю кордонів, як це було ухвалено Гельсінкськими угодами 1975 року. Але теперішній демократичний польський уряд повинен докладати зусилля для повернення, принаймні, комунальної власності, культурних центрів, храмів та подібного до української громади. Дуже мало було зроблено в цьому відношенні, по суті тільки символічно.

Польський уряд має зробити

крок вперед, щоб захистити українців від будь-якого нападу з боку дезінформованого чи тенденційного правого крила суспільства проти українців у Польщі. Це не просто правозахисна справа. Це функція освіти, визнання злочинів, вчинених проти українців у комуністичній Польщі. Польське суспільство має бути поінформовано про те, що українці серед них – друзі та політичні союзники, а не ізгої або історичні вороги.

Україна повинна вести себе так само і запропонувати польській громаді в Україні та польській Католицькій Церкві допомогу та підтримку. Українці в Польщі та поляки в Україні не є загрозою для суверенітету будь-якої країни. Насправді кожна етнічна група є інтегральною і корисною частиною даної держави.

Аскольд С. Лозинський,
Нью-Йорк

Вийшла моя книга „Лугини“

Хочу повідомити, що у Львівському видавництві „Піраміда“, в серії „Приватна колекція“, вийшла моя поетична книга „Лугини“ до мого 60-річчя. Що таке Лугини в антропологічній поліфонії життя? Це вічність, яка починається за пологовыми водами і зберігає слід пуповини до ночі, але це також придане до безсонності, тавроване заборгованістю, щоб вірність тривала до кінця, як у Книзі Проповідника.

Тадей Карабович,
Варшава

Тадей Карабович народився 6 квітня 1959 року в селищі Савині на Холмщині, український поет, перекладач, літературознавець, головний редактор щорічника „Український літературний провулок“ (видання українських письменників Польщі), друкувався в українських і польських часописах. Творчий доробок: 12 збірок поезій, книжки про українську культуру та церкву, ряд перекладів з української і білоруської мов на польську мову.

НОВИНИ КУЛЬТУРНОГО ЖИТТЯ

Перший ромський письменник Закарпаття

Олександр Гаврош

Письменник? Ромський? Циган? Це звучить сенсаційно навіть для Закарпаття, де зосереджена чи не найбільша ромська меншина України. Скільки їх насправді – не знає ніхто, Лікарі, які роблять подвірні обходи, говорять вже про 40 тис.

Зростає не тільки кількість ромів, але й освічена верства, яка покищо не складає і кількох відсотків від загальної маси. З'явилися на Закарпатті роми-депутати, роми-чиновники і навіть роми-журналісти. І ось нарешті перший письменник – Микола Бурмек-Дюрі.

Йому 31 рік, і він видав уже дві прозові книжки, що складаються з реальних історій. І ці бувалиці нікого не залишають байдужими, бо для нас ромський світ є герметично закритим. Свого часу найвідомішу ромську поетесу Польщі Папушу одноплемінники піддали гонінням – за те, що писала вірші і розповіла гаджо (чужинцям) їхні „таємниці“. Бо ромський світ має бути зрозумілим лише для ромів. Так їм легше прожити у ворожому оточенні. Одруження з чужинцями не заохочується, а якщо таке стається, то приводь свою кохану чи коханого у табір, інакше сам станеш тут чужим.

М. Бурмек-Дюрі розповідає

про українку, яка одружилася з його дядьком, і тепер її не відрізняє від ромок. А їхні діти ображаються, якщо хтось засумнівається, що вони – циганчата. Виявляється, роми не хочуть ставати „білими“. Навпаки – у нашому суспільстві вони бачать ущербіність. Роми, попри найнижчу сходинку соціальної драбини, горді за власне походження і відчувають етнічну солідарність. Проблема соціалізації ромів полягає ще й у тому, що вони наш спосіб життя вважають чужим, неприйнятним. „Треба жити, як предки, а не як гаджо“, – вважають вони.

М. Бурмек-Дюрі виріс без батька. Подружжя вірність у ромів – поняття специфічне. Більшість з них не оформлюють юридично стосунки, аби жінки отримували державну допомогу як матері-одиначки. Тому у цих родинних переплетіннях часом нелегко розібратися, бо роми легко сходяться й розходяться. А дружиною вважають ту, з якою живуть зараз.

Батько покинув М. Бурмек-Дюрі, коли він був немовлям. Бурмек-старший мав чимало жінок і подруг в Україні та Росії. Зрештою, закінчив своє життя 53-річним в самоті та убогості в сусідньому селі. Коли перед смертю зустрівся з сином в автобусі, той навіть не подав йому руки. Це так вра-

зило батька, що він кілька ночей не міг заснути. Але Микола незворушний: чому не приходив до мене, коли я був маленьким?

Ромський письменник нічим не вирізнявся з-поміж інших ромів села Ком'ята на Виноградівщині. Просив милостиню, їздив до Києва продавати біля метро польові квіти та цитрини з оптової бази. Єдине, що захотів учитися.

Пішов до школи, будучи на п'ять років старшим за однокласників. Такий переросток викликав глузування, але Микола на це не зважав і закінчив школу у 23 роки. Це при тому, що його мати і сестри ледь уміють читати, як і більшість закарпатських ромів. Він був першим з їхнього великого ромського поселення в тисячу осіб, хто склав іспит з зовнішнього незалежного оцінювання.

Коли приніс подавати документи на вступ, збіглася вся приймальна комісія. Ром буде юристом? Фотографували його на пам'ять. Комендантша гуртожитку поселила М. Бурмек-Дюрі окремо від усіх – у підвалі, в глухій комірчині без вікон і меблів, поки не втрутився ректор.

Микола ще в школі почав писати, за що його прозвали „малим Шевченком“. Коли мав можливість, читав, хоча літературу з бібліотеки йому не видавали додому, бо

для чого циганові книжки? Серед улюблених авторів – Василь Стефаник та Григорій Тютюнник. А слова останнього – „Я не боюся смерті. Я боюся безслідно прожитого життя“ – хоче навіть взяти епіграфом до наступної книжки.

М. Бурмек-Дюрі пише українською мовою. Це його рідна мова, бо табір у Ком'ятах говорить закарпатським діалектом, з краплями ромських слів. На жаль, роми втрачають свою мову: лише 20 відс. закарпатських ромів говорять мовою предків. Решта – українською, угорською, румунською. Точніше – діалектами цих літературних мов.

М. Бурмек-Дюрі вивчає ромську мову, але проблема в тому, що її уніфікувати дуже важко, тому кожен говорить, як уміє. В Україні вже є кілька ромських авторів, які пишуть різними мовами, але переважно це поети. Натомість оригінальна проза могла б нам розповісти чимало невідомого про це самобутнє плем'я з далекої Індії, яке зуміло не розчинитися серед чужинців протягом стількох століть.

М. Бурмек-Дюрі – не одружений. Через тривале навчання його ровесниці давно облаштували власні долі. Роми виходять заміж і народжують вже з 13 років. Отримавши фах юриста, він довго не міг знайти роботу. Навіть дипломований ром нікого не зацікавив. Аби прожити, Микола збирав шипшину по полях,

(Закінчення на стор. 17)

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Заслухали доповідь про Православну Церкву в Україні

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – „Православна Церква в Україні з перспективи 333 років надужиття і надбань української християнської духовності: її майбутність“ – під такою назвою 28 березня відбувся виклад довголітнього редактора часопису „Америка“ Осипа Рожки в рамках весняного семестру Релігійного Товариства Українців Католиків „Свята Софія“ США та Осередку Праці Наукового Товариства ім. Шевченка у Філядельфії.

Доповідач змалював витоки драматичної історії Православної Церкви в Україні, сягнувши останніх десятиліть XVII ст. Саме тоді, у 1684 році (за часів лівобережного гетьмана Івана Самойловича) Московська Патріархія звернулася до Константинопольського Патріярха Якова з проханням підпорядкувати їй Київську Митрополію, але отримала відмову.

Це не завадило таємно висвятити у Москві у сан Київського митрополита єпископа Гедеона (Святополк-Четвертинського). Київським духовенством такі кроки Москви сприйнялися як порушення прав Гетьманщини. Зібрання духовенства на чолі з Архимандритом Києво-Печерського монастиря Варлаамом (Яссинським) виразило протест проти такого призначення.



Осип Рожка (ліворуч) та голова Осередку Праці НТШ у Філядельфії Олександр Лужницький. (Фото: Оксана Кобулей)

У 1686 році Константинопольський Патріярх Діонісій за наказом візира погодився на підпорядкування Московській Патріархії Київської Митрополії. Це було зумовлено політичною ситуацією, коли після поразки під Віднем Османська імперія намагалася заручитися підтримкою московської держави.

За часів московського царя Петра I московське царство перетворюється на російську імперію абсолю-

тистського типу. Змінюється державний устрій і положення церкви. Існування авторитетної ієрархії та патріярха, який міг своєю постаттю врівноважувати владу царя, міркувалось Петрові небезпечним. Коли в 1700 помер Патріярх Адріан, Петро заборонив вибирати нового патріярха і ця заборона тривала в Російській Церкві з 1700 по 1917 рік. Натомість у 1721 році було створено спеціальний світський орган – Правлячий Синод. Відтоді і

на два століття вперед держава підпорядкувала собі Церкву.

З набуттям Україною незалежності питання розколу у Православній Церкві набрало нової гостроти, адже паралельно діяли Українська Православна Церква Московського Патріярхату (УПЦ МП), Українська Православна Церква Київського Патріярхату (УПЦ КП) та Українська Автокефальна Православна Церква (УАПЦ).

Уже 22 травня 1992 року Митрополит Філарет скликав Всеукраїнську конференцію на захист канонічних прав УПЦ, учасники якої звернулися до Вселенського Патріярха і говорили про справедливість надання УПЦ автокефалії. Вони посилалися на необхідність анулювання підпорядкування Київської Митрополії Московському Патріярхові у 1868 році з огляду на здобуття Україною незалежності.

Майже через 30 років було надано Томос про автокефалію Православної Церкви в Україні. На завершення доповідач відповів на численні запитання стосовно майбутнього Православної Церкви в Україні та її взаємин з Українською Греко-Католицькою Церквою.

Товариство „Свята Софія“ США

У Нью-Йорку поставили поему „Катерина“

Микола Галів

НЬЮ-ЙОРК. – Подвижником багатогранної творчості Тараса Шевченка став у Нью-Йорку Народний артист України Іван Бернацький. З особливим успіхом 10 березня була показана поема „Катерина“ в аудиторії Українського Народного Дому.

Потужною хвилею пронеслось „Як умру, то поховайте“. Молитву „Отче наш“ провів о. парох церкви св. Юра Еміліян Дорош. Водночас він розповів про Т. Шевченка, який був художником і велетнем українського духа. Далі розгорнулись дії поеми „Катерина“.

Майстерне виконання акторів Українського Драматичного Театру І. Бернацького прозвучало у стилі бродвейського „мюзікла“. Це був своєрідний театральний квінтет акторів Людмили Грабовської, Петра Лотоць-



Фінал вистави „Катерина“ в Українському Народному Домі. (Фото: Степан Слуцький)

кого, Аврорія Гунька, Андрія Бейника й Аліни Князікевич.

Поява у народних строях красуні Л. Грабовської у ролі Катерини викликала спонтанні оплески аудиторії. Л. Грабовська своїм щebetанням, елястичністю рухів і з тонкощами почуттів тримала увагу аудиторію. Це був лябірінт мало веселих і багато болючо жорстоких подій, обставин і ситуацій.

На сцені розгорнулись безжурні юнацькі пестощі кохання і хвилювання Катерини з москаліком. Коханий пішов на війну, залишаючи Катерину при надії. Чекаючи повороту коханого, вона народила сина. Батько і мати не притулили доню. Катерина з сином-безбатченком залишилась безрадною, як билина у полі.

Аудиторія щедрими оплесками дякувала акторам на чолі з режисером за відчуття виконаної поеми „Катерина“.

Студенти дали свій перший концерт

НЬЮ-ЙОРК. – 22 березня студенти Академії св. Юра дали свій перший концерт „Наша спадщина“, показавши місцевій громаді різноманітність культур, з яких складається академія.

Програма, яку підготувала вчителька Ірина Чуян, включала представлення української, афроамериканської, латиноамериканської та китайської культур, у кожній з яких є щось унікальне і захоплююче.

Афроамериканські студенти зачитали уривки з промови д-ра Мартіна Лютера Кінга „У мене є мрія“, а також виконали танець у стилі гіп-гоп, який вони вивчили під час позаурочних занять з



Учасники концерту „Наша спадщина“.

(Закінчення на стор. 14)



ТРИБУНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1954



У Місячному Звіті Головного Секретаря УНСоюзу за серпень 1954 року подано, що зорганізовано новий відділ, ч. 153, у Філядельфії. На цій світлині: Члени Головного Уряду УНСоюзу, провідники округу Філядельфії та управа відділу на „хрестинах” Відділу 153 ім. Луки Мишуги (1887-1955), котрий був головним редактором „Свободи”. Основоположником Відділу 153 був Іван Одежинський (на фотографії сидить п'ятий зліва), який також заснував Відділи 217 і 32. І. Одежинський (1924-1984) став секретарем, а пізніше президентом новоствореного відділу, був одним із найуспішніших організаторів УНСоюзу, довголітнім головним радним. Також на фотографії: Головний Президент Дмитро Галичин (сидить четвертий зліва), Заступник Головного Президента Михайло Пізнак (стоїть другий зліва), Головний Секретар Ярослав Падох (стоїть шостий зліва), Головний Касир Роман Слободян (сидить перший зліва), Редактор „Свободи” Антін Драган (стоїть перший зліва).

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і удосконалюється. Загляньте тут: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.

LONG TERM ANNUITIES

4.00%*
9 YEAR

CALL US TODAY!
888-538-2833

*FIRST YEAR RATE
ALL ANNUITY RATES
SUBJECT TO CHANGE
NOT AVAILABLE
IN ALL STATES

3.25%*
5 YEAR

3.75%*
7 YEAR

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG

INSURING OUR COMMUNITY

125

YEARS

Закордонні українці взяли участь у виборах президента України

Інформаційна агенція „Укрінформ“ підготувала вміщену нижче добірку вісток і світлин про вибори Президента України 31 березня на закордонних виборчих дільницях. У США виборчі дільниці були утворені в Вашингтоні, Нью-Йорку, Чикаго і Сан-Франціско. У Вашингтоні, де було зареєстровано 7,173 виборці, правом голосу скористалися 452 особи. Явка становила 6.3 відс. У Нью-Йорку, де очікували 11,651 виборця, до дільниці приїхали 1,260, що становить 10.8 відс. У Чикаго проголосував 891 виборець з близько 5,500 у списках. Явка 16.4 відс. У Сан-Франціско, де зареєстровано 23,636 громадян, явка була найменшою по США. На дільниці проголосувало 395 осіб. Низька явка у США пояснюється, зокрема, великими відстанями, які мають подолати українські виборці з різних штатів, аби проголосувати.

НІМЕЧЧИНА

На момент закриття виборчих комісій на п'яти закордонних дільницях у Німеччині явка становила 7.3 відс., проголосували 7,254 особи з 100 тис. виборців. Зокрема, в Берліні з 16,725 внесених у

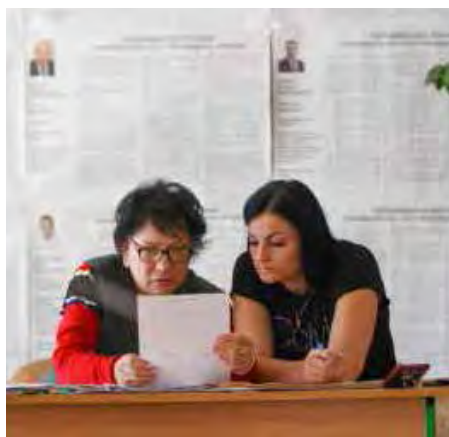
виборчі списки осіб проголосували 1,787. У Мюнхені з майже 30 тис. людей, внесених у списки, прийшли проголосувати 1,802 особи; у Гамбурзі взяли участь у голосуванні 927 людей із близько 16 тис.; у Франкфурті проголосували 1,186 осіб із понад 13 тис.; у Дюсельдорфі – 1,552 із більш як 20 тис.



Члени виборчої комісії у Берліні підраховують голоси.

ФРАНЦІЯ

На виборчій дільниці у Парижі на виборах президента України найбільше голосів здобув Петро Порошенко. Про це повідомила член дільничної виборчої комісії Ганна Бойко. За результатами опрацювання 1,029 бюлетенів він здобув 479 голосів (46.55 відс.). На другому місці опинився Володимир Зеленський – у нього 171 голос (16.62 відс.). Третім став Анатолій Гриценко, якого підтримали 165 виборців (16.04 відс.).



Виборці у Парижі вивчають бюлетень.

НІДЕРЛЯНДИ

У Гаазі, на закордонній виборчій дільниці було видано 536 виборчих бюлетенів. Про це пові-

домив консул України Юрій Карпук. За його словами, загальна чисельність громадян України, які можуть перебувати у Нідерландах на легальних підставах, сягає 7,000 осіб.



У Нідерландах активно голосують українці. (Фото: Ірина Драбок)

ПОЛЬЩА

На виборчих дільницях у Варшаві, Кракові, Любліні та Гданську проголосувало 7,837 виборців з зареєстрованих 34,923 осіб. Зокрема у Варшаві проголосувало 4,156 виборців із зареєстрованих 16,971; у Любліні – 641 виборець із 3,600; у Кракові – 1,993 виборці з 10,133; у Гданську – 1,047 виборців із 4,219. У Польщі працюють 2 млн. українців, з яких легально – 1 млн.



У Варшаві члени виборчої комісії підраховують голоси.

АВСТРІЯ

За результатами голосування на виборах президента України на закордонній виборчій дільниці у Відні перше місце посів чинний глава держави Петро Порошенко. Про це сказала голова дільничної виборчої комісії Марія Чалих. За Петра Порошенка проголосував 440 виборець, друге місце посів Володимир Зеленський – 185 голосів, на третьому – Анатолій Гриценко із 147 голосами. Загалом у столиці Австрії проголосували 954 українці, а зареєструвалися 2,427 виборців. Явка становила 39 відс. В Австрії діяла одна закордонна виборча дільниця на території Посольства України у Відні.



На виборчій дільниці у Відні.

ТУРЕЧЧИНА

У Туреччині 31 березня діяли три виборчі дільниці: в Анкарі, Анталії і Стамбулі. У Анкарі в списках виборців значиться 194

особи, в Анталії – 158. Найбільша виборча дільниця в Стамбулі – 356 виборців у списку. Проголосували 70 відс. виборців, зазначених у списках. У Анкарі проголосував 131 виборець, у Стамбулі – 246, в Анталії – 120.



Члени виборчої комісії в Анкарі.

ФІНЛЯНДІЯ

Голосування на закордонній виборчій дільниці при Посольстві України в Фінляндській Республіці

пройшло успішно. „Дякуємо громадянам України, які прийшли сьогодні в Гельсінкі, аби віддати свій голос за обраного кандидата в президенти!“, – заявив Радник Посольства України Ілля Квас.



Виборча комісія у Гельсінкі.

Радісних Свят
Воскресіння Христового

*родині, приятелям, знайомим,
головному урядові унсоюзу,
працівникам, управам округ
та відділів*



щиро бажають

Стефан і Святослава Качараї
з родиною

З Нагоди Свят
Воскресіння Христового

*вітаю родину, приятелів, знайомих,
членів Головного Уряду УНСоюзу,
секретарів Відділів, та всіх працівників
Українського Народного Союзу.*

Юрій Симчик з дружиною Наталією



Радісних Свят
Воскресіння Христового



бажають

Іван, Оля і Марко Черкас

Веселих Свят
Воскресіння Христового

рідним, приятелям і знайомим



бажають

Люба і Юрій
Вальчуки

**З нагоди Воскресіння Христового,
Божого благословення
усім бажають**

*Слава Горбатий, Радна УНСоюзу,
з чоловіком Доналдом
діти - Роман і Христина
внуки - Тристан і Юстина*



Христос Воскрес!

Бажаю всім у нашій громаді

Веселих Свят
Воскресіння Христового!

Ірена Яросевич з чоловіком Олександром



Радісних Свят
Воскресіння Христового


бажаємо Вам і Ваші родині.

Богдана, Богдан і Олександр Пужик



Радісних свят
Воскресіння Христового

родині, приятелям і знайомим



бажають

Оксана і Юрій Станько



**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ТА РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ“ і THE UKRAINIAN WEEKLY**

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ,
СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ,
ПЕРЕДПЛАТНИКАМ і ЧИТАЧАМ

найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



WISHING ALL A HAPPY EASTER!
БАЖАЄМО МИРНИХ І РАДІСНИХ
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТІ!

THE BOARD OF DIRECTORS - UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION, INC.
WITH THE MANAGEMENT AND STAFF OF
SOYUZIVKA HERITAGE CENTER, KERHONKSON, NY



HOPE TO SEE YOU THIS SUMMER!

Call - (845) 626-5641



Від

Національного Університету Києво-Могилянська Академія
та Києво-Могилянської Фундації Америки

HAPPY
Easter



ЗІ СВЯТОМ
Великодня

Підтримаймо потенціал та розвиток України через освіту.
Приєднуйтеся до нашої кампанії Наукове Надбання 2019!

Будь ласка, виписуйте чек на ім'я Kyiv-Mohyla Foundation of America,
та надсилайте за адресою: P.O. Box 46009, Chicago, IL 60646 або
зайдіть на www.kmfoundation.org, та натисніть Donate

ЩИРО ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ПІДТРИМКУ!

**З НАГОДИ СВЯТА ВОСКРЕСІННЯ,
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В США**

вітає

Всіх українців на рідних землях і в діаспорі, Ієрархів
українських церков і духовенство та Український уряд,
Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави,
Крайову Пластову Старшину в усіх країнах,
де існує Пласт, і всю пластову родину.

Нехай Божа ласка
зійде з небес,
Смачна буде Паска
Христос Воскрес!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США



Буде створено каталог писанок

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – Спільний мистецько-просвітницький проєкт обласного краєзнавчого музею та обласного осередку Національної спілки майстрів народного мистецтва України спрямований на відродження писанкової традиції Наддніпрянської України.

За основу взято одне з найдавніших видань колекції музею – опис колекції народних писанок Лубенського музею Катерини Скаржинської. У описі – 176 сторінок, 45 таблиць та 2,219 малюнків. Склад його Сергій Кульжинський 1899 року. До музею книжка потрапила в липні 1929 року.

Вирішено створити каталог з відтворених за книгою писанок із зазначенням авторів-виконавців, які своїми роботами дадуть нове життя писанкам 120-літньої давнини.

Проєкт розпочав свою роботу 26 березня цього року й триватиме до Великодніх свят 2020 року. Взяти участь в проєкті можуть всі бажа-



Майстрині працюють в музеї. (Фото: Олександр Костирко)

ючі.

Заслужена майстриня народної творчості Ольга Мартинова вважає, що чимало людей під час творіння писанок не замислюються над їхньою ідентифікацією писанки. Взавши участь в цьому проєкті, кожен може узяти участь у відтворенні писанки Наддніпрянської

України майже сторічної давнини.

„Ми намагаємось через звичайних людей реконструювати всі писанки, які є в цьому описі, і відтворити їх в кольорі. Ця книга є унікальною за своєю інформативністю і систематизацією. Цікавою є інформація про походження каталогу. Виявляється, колись в Смі-

лі був музей цукрозаводів. Судячі з штемпеля і часу передання каталогу до музею, є підстава казати, що він є основою колекції Бобринських, які на той час були власниками цукрозаводів“, – говорить О. Мартинова.

Лубенський музей К. Скаржинської – перший на українських землях приватний історико-краєзнавчий музей діяв у 1874-1906 роках у маєтку К. Скаржинської на хуторі Круглики. К. Скаржинська (1853-1932) походила з роду Райзерів – вихідців зі шведської Померанії. Здобула освіту у жіночій гімназії у Лубнах, навчалася на Бестужевських вищих курсах у Петербурзі. У Кругликах заснувала народну школу, бібліотеку, український театр, приватний музей. У старші роки їй призначили пенсію, яку скасував більшовицький провідник України Григорій Петровський. Померла всіма забута в Кругликах голодного 1932 року. В Полтаві є вулиця К. Скаржинської.

С. Кульжинський (1867-1943) працював наставником-учителем у родині Скаржинських у їх маєтку на хуторі Круглики, був вченим секретарем музею і засновником вивчення писанкарства.

Писанки на поштових марках

Левко Хмельковський

Великодня тема збагатила поштові марки України у роки державної незалежності. У 1991 році були випущені її перші марки, а 18 квітня 1993 року художник Василь Дворник став автором марки „З Великоднем!“, на якій серед інших символів свята зображено крашанки. Марка була надрукована Австрійською державною друкарнею.

28 квітня 2000 року блок „Писанки“ випущено з малюнками відомої мисткині Катерини Штанко, яка відтворила писанки Поділля, Чернігівщини, Київщини, Одещини, Гуцульщини, Волині. К. Штанко народилася 24 липня 1951 року в Симферополі, навчалася в Кримському художньому училищі, Київському художньому інституті, в аспірантурі при Академії образотворчих мистецтв у Москві. Учасниця багатьох міжнародних виставок.

11 квітня 2008 року створила Великодню мар-

ку Наталія Михайличенко, в основу якої покладено обрис писанки.

30 квітня 2013 року виступила з маркою Наталія Андрійченко, яка показала три українські писанки.

Писанки можна побачити на марках інших держав. У березні 2016 року три поштові марки з'явилися у продажу напередодні Великодніх свят у Польщі. На двох показано українські писанки. Марка за 2 злотих зображує писанку з Гуцульщини, марка – за 2.50 злотого зображує писанку з Лемківщини. Марки погашувалися спеціальним овальним штемпелем у формі яйця з написом: „Wielkanoc 08.03.2016 Warszawa 1“. Автор проєкту – Агнешка Санцевич.

Українська скавтська організація Пласт випускала, починаючи з 1926 року, марки



Писанки на поштових марках України.

„Пластової пошти“. Аркуш із зображеннями писанок різних регіонів України було надруковано 1959 року в Канаді. Розміщення марок відповідає географічному регіонові України, звідки ті писанки походять. 45 українських писанок, що зображені на марках, були створені майстром з писанкарства Ярославом Еліївим як презентація 23 етнографічних регіонів України. Оформлення самих марок виконав художник Мирон Лев. Марки були надруковані у видавництві „Літо-Друк“ у п'яти кольорах. Під кожною писанкою є назва регіону, звідки ця писанка походить.

Пластунка проф. Лариса Залеська-Онишкевич повідомила у Вікіпедії, що цим проєктом займався пластун Степан Гела. Це був його задум і він координував розповсюдженням цих марок всюди, де були пластуни.



Аркуш марок „Пластової пошти“ (1959 року) із зображеннями писанок різних регіонів України.



На поштових марках Польщі показано українські писанки.

СПОРТ

Змагалися з козацького двобою

Олександр Костирко

6 квітня в Черкасах відбувся чемпіонат України з рукопашного бою „Спас“, на який приїхали 200 спортсменів з 12 міст України.

Цей вид спортивного двобою розвивається у 13 областях України, а також у Білорусі, Естонії, Польщі, Швеції, Німеччині, Грузії, Азербайджані.

В урочистій атмосфері президент Всеукраїнської федерації „Спас“ Олександр Притула вручив началь-

никові Управління у справах сім'ї молоді та спорту Черкаської обласної адміністрації Максимові Зеленському подяку за допомогу в організації та проведенні чемпіонату України.

Спортсмен виходили на бій в шоломах, боксерських рукавицях і шараварах. Поєдинок тривав три хвилини. За словами віце-президента Всеукраїнської федерації „Спас“ Генадія Полякова, це національний вид спорту і традиційне козацьке мистецтво.



Під час чемпіонату „Спас“. (Фото: Олександр Костирко)

Буковинець здобув золоті медалі

Буковинський чемпіон світу з гирьового спорту, уродженець села Романківці Сокирянського району Микола Ткачук 5 березня здобув золото серед професіоналів у ваговій категорії до 105 кілограмів на фестивалі „Арнольд Клясик“, який відбувся у Коламбу-

сі, Огайо.

М. Ткачук зробив переможний ривок гирі 28 кілограмів, а також переміг у поштовху довгим циклом (вага гир 32 кілограми). Українець спілкувався з легендарним бодібілдером та кіноактором Арнольдом Шварценегером. („Чернівці спорт“)



Микола Ткачук (зліва) і Арнольд Шварценегер.

Студенти дали...

(Закінчення зі стор. 8)

танцю, додатково введених в академію. Латиноамериканські студенти прочитали вірші та представили відомих людей – представників своєї громади. Студенти з Китаю та України разом презентували традиційну китайську музику. Українські студенти виконали зворушливі пісні Володимира Івасюка та пісні на слова Тараса Шевченка.

Фінальний акорд в концерті поставив виступ хору академії під керівництвом Анни Бачинської та директора академії Андрія Стасіва. Остання пісня Тіни Кароль „Україна – це ти“, виконана хором, захопила усіх присутніх в залі піднятися зі своїх місць і танцювати.

Враховуючи величезний успіх концерту та чисельних представників громади, присутніх на ньому і зацікавлених у його продовженні, „Наша спадщина“ стане щорічною подією в Академії св. Юра.

Визначені найкращі спортсмени року

Щороку Фонд Віктора Пінчука вручає Національну премію „Гордість країни“ громадянам України, які продемонстрували виняткову відвагу та самовідданість. Премія присуджується за номінаціями „Сила духу“, „Лікар року“, „Почуття обов'язку“, „Особисте досягнення“, „Рідкісний талант“, „Сімейна історія“. 30 березня українська тенісист-

ка, перша ракетка України Єліна Світоліна отримала цю нагороду разом з джудоїсткою Дарією Білодід.

В Україні визначили також переможців в номінації Герої спортивного року. Олександр Абраменко (повітряна акробатика) став найкращим спортсменом, а Олена Костевич (стрільба з пістолета) – найкращою спортсменкою. („Чемпіон“)

Українки стали чемпіонками Європи з карате

31 березня жіноча збірна України виграла золоті медалі чемпіонату Європи з карате в командному різновиді куміте. Змагання відбулися в еспанській Гвадалахарі.

На шляху до фіналу українки здолали Португалію, Фінляндію, Норвегію, Хорватію. У півфіналі збірна України виявилася сильнішою за команду Італії. У фіналь-

ному поєдинку Україна перемогла представниць Туреччини.

У збірній України виступали Анжеліка Терлюга, Галина Мельник, Аніта Серьогіна і Діана Шостак. Окрім цього на чемпіонаті Європи Аніта Серьогіна та Станіслав Горуна (до 75 кг) здобули бронзові медалі в особистих категоріях. („Чемпіон“)

Усик більше не абсолютний чемпіон

27 березня українець Олександр Усик відправив листа в асоціацію „World Boxing Association“ (WBA), в якому заявив про бажання виступати в суперважкій ваговій категорії. Перехід в надважкий дивізіон тягне за собою відмову від

пояса WBA у важкій вазі.

Керівництво WBA скасувало приготування Олександр Усик-Денис Лебедев (Росія). О. Усик погодився на бій з камерунцем Карлосом Такамом. Бій може відбутися 18 травня. („Чемпіон“)

Юні футболісти вибули з чемпіонату

Футболісти юнацької збірної України (вік гравців до 17-ти років) не зіграють у фінальній частині чемпіонату Європи 2019 року. Це стало відомо 31 березня після третьої, заключної тури елітного кола відбору, що проходив у Коловре (Швейцарія).

Українці поступилися команді Іспанії – 0:1. В іншому поєдинку греки з рахунком 2:0 перемогли однолітків з Косово і услід за еспанцями здобули путівку у фінальну частину чемпіонату Європи, який пройде з 3 по 19 травня в Ірландії. („Укрінформ“)

Переміг ветеран українських шахів

29 березня ветеран українських шахів 67-річний гросмайстер Олег Романишин переміг на 35-му фестивалі в Бад-Верисгофені (Німеччина).

У дев'яти турах О. Романишин набрав вісім точок, що дозволило йому випередити майже 150

шахістів, серед яких декілька гросмайстрів, міжнародних майстрів, майстрів Світової федерації шахів (ФІДЕ).

О. Романишин є переможцем командного чемпіонату світу 2001 року у складі збірної України. („Укрінформ“)

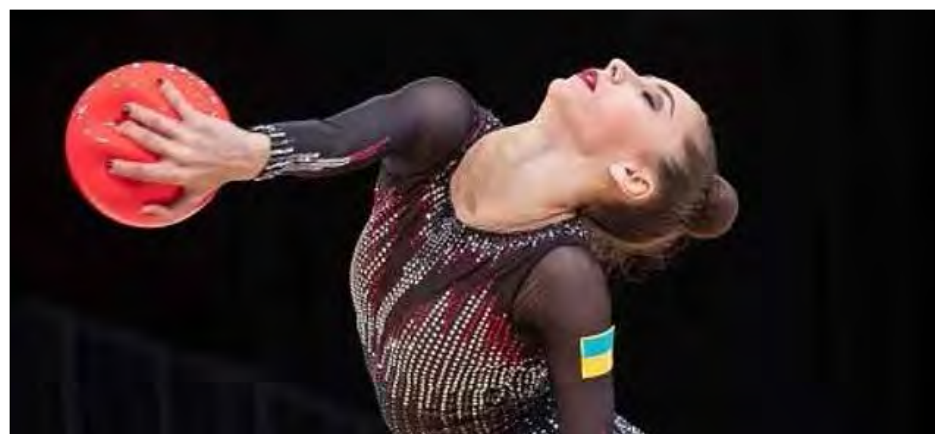
Гімназистки здобули п'ять медалей

ВАРШАВА. – Українки Єва Мелешук і Олена Дяченко здобули п'ять медалей на щорічному міжнародному турнірі з художньої гімнастики „Кубок Ірини“, що відбувся 6-7 квітня у Варшаві.

Українські учасниці чемпіонату світу приїхали на змагання в числі фавориток і виправдали очікування вболівальників, здобувши

дві золоті медалі, дві срібні і одну бронзову.

Є. Мелешук показала другий результат в багатоборстві, стала найкращою у вправі з обручем, посіла друге місце в естименту у вправі з булавами, а також показала третій результат з м'ячем. О. Дяченко стала першою у вправах зі стрічкою. („Укрінформ“)



Єва Мелешук на змаганнях у Варшаві. (Фото: „Укрінформ“)

Веселих та щасливих свят
Воскресіння Христового
 родині, приятелям і знайомим

бажає

Мирон Колінський

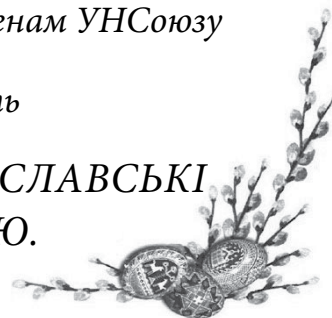


ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

*родині, приятелям, знайомим,
 Головному Урядові УНСоюзу, Управам
 Округ і Відділів та всім членам УНСоюзу*

щиро бажають

ЕВГЕН і МАРІЙКА ОСЦІСЛАВСЬКІ
 з мамою **КСЕНЕЮ.**



Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажаю

*родині, приятелям,
 членам Головного Уряду,
 як також працівникам
 Українського Народного Союзу
 та видавництва „Свобода“
 і The Ukrainian Weekly.*



УЛЯНА ДЯЧУК

*Вітаємо дорогих
 друзів і колеґ
 радісним*

Христос Воскрес!

*– Андрій, Рома,
 Маркіян і Павло Гадзевичі*



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З радісним Святком
Воскресіння Христового
 сердечно вітаємо

Рідних, Приятелів і Знайомих.

НЕОНІЛЯ СОХАН
 і син **ТАРАС СОХАН**



Веселих Свят
Воскресіння Христового

*родині, приятелям
 і знайомим*

бажають

д-р Юрій і Христя Демидович
 з родиною



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

ЛЮБА і ЯРОСЛАВ ФЕДУНИ з родиною



Радісних Свят
Воскресіння Христового

Родині, Приятелям і Знайомим

бажають

АННА і СТЕФАН МАКУХИ



*Вітаємо
 зі святом Воскресіння Христового!*

Марійка Дупляк
 з родиною



COMPUTOPRINT CORP.

1360 Clifton Ave., #402, Clifton, NJ 07012

973-574-8800

*Вже 47 років обслуговуємо українську громаду в США
 друкуємо книжки, журнали, канцелярйні друки, візитівки та запрошення.*



UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Христос Воскрес!
Українська Федеральна Кредитова Кооператива 'Самопоміч' бажає всім членам та громаді **Веселих Свят!**

Easter Greetings!
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union wishes you peace, love, and happiness at Easter and always!

215-725-4430 • www.ukrfcu.com
Philadelphia | Jenkintown | Feasterville | Trenton
Federally insured by NCUA



УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Вітаємо наших дорогих членів, громаду та український народ зі світлими Великодніми Святами!

Христос Воскрес!

MAIN OFFICE
215 Second Avenue, New York, N.Y. 10003 • Tel. (212) 533-2980 • Fax. (212) 995-5204

BRANCH OFFICES:

BROOKLYN 1678 East 17th Street, Brooklyn, N.Y. 11229 Tel. (718) 376-5057 • Fax. (718) 376-5670	PERTH AMBOY 615 Amboy Avenue, Perth Amboy, N.J. 08861 Tel. (732) 802-0480 • Fax. (732) 802-0484
SOUTH BOUND BROOK 35 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880 Tel. (732) 469-9085 • Fax. (732) 469-9165	

www.UKRATFCU.org • (866) 859-5848

NCUA



Щирі вітання

Радісних

Великодніх Свят!

Христос Воскрес!

Воїстину Воскрес!

Самопоміч - Нью Йорк
Федеральна Кредитова Кооператива

SELF RELIANCE NEW YORK
FEDERAL CREDIT UNION

NYC - KERHONKSON - UNIONDALE - ASTORIA - LINDENHURST

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

В очікуванні 21 квітня

(Закінчення зі стор. 1)

завбачливо оцінив великий махінактор Ігор Коломойський, надавши на своєму телеканалі „1 + 1“ безмежний етерний простір для видовищної кампанії „95 квартал“ з її гумористично-сатиричними програмами, зокрема серіалом „Слуга народу“, в якому В. Зеленський скорив мільйони глядачів яскравою ролею „Президента Голобородька“ – справедливого, сміливого, безкомпромисного державного діяча. А довірливий глядач взяв та й переніс цей сценічний образ на самого артиста, ліберально пробачивши йому навіть те, що пробачати не можна, – висміювання усього українського.

Бо, як пише Віце-прем'єр-міністр з питань європейської і євроатлантичної інтеграції Іванна Климпуш-Цинцадзе, „Зеленський – людина з парадигми „принижувати і принижуватися“... Тому залишімо всі розмови про його досвід, освіту, зв'язки з Коломойським тощо, а подумаймо про гідність. Свою і держави. Бо роками „дразнити хохла“ перед московською публікою – це приниження. Вибачатися перед убивцями – це приниження. „Жарти“, побудовані на висміюванні людських фізичних вад, інших народів і рас – це приниження. Тролінг своєї ж країни, її мови, історії, зрештою, її горя – це не гумор, а приниження. Уся кар'єра переможця першого туру виборів – це історія великого приниження, що стало прибутковим бізнесом і тепер хоче оформитися в державну політику“.

Визнаючи, поряд з цим справедливим осудом, недоліки в політичній системі, в державному управлінні України, у ще не виграній війні з корупцією, авторка констатує гірку правду: українці соромляться досягнутих після Революції Гідності успіхів. „У нашому публічному дискурсі геть знецінено всі колосальні зміни в країні, починаючи від доріг і кіна, закінчуючи децентралізацією й євроінтеграцією“.

В запалі ситуативного протистояння тяжко об'єктивно оцінити всі

„за“ і „проти“ післямайданної влади. Є ж факти, котрі викликають крайнє обурення. Інакшої реакції суспільство й не могло бути на в багатьох випадках хибну кадрову політику Президента Петра Порошенка, на його лояльність до високопоставлених корупціонерів, на вручення з його рук орденів тим, хто цього не заслуговує, на „кишенькових“ суддів, на десятки нерозслідуваних убивств, на астрономічну різницю між доходами декількох десятків сімей і рештою народу, й особливо – на ту сумну обставину, що П. Порошенко – один з найбагатших в Україні людей, а Україна – одна з найбідніших країн в Європі.

Але цікаво – чи полюбили б П. Порошенка українці, якби він був зовсім бідним? Чи не казали б тоді – бідний, бо дурний і бездарний?

Про справжні причини злету популярного комедіянта на таку державну висоту, про „свиту, що зробила короля“, про його спонзорів і прихильних до нього тих 30 відс. у першому колі виборів, про те, хто й чому був так званим „технічним“ кандидатом і хто від кого й чому відбирав голоси, докладно довідаємося згодом. Все ж і зараз можемо припустити, що більшість з тих 30 відс. складають не громадяни, котрі розчарувалися в П. Порошенкові і владі в цілому і мали на це розчарування досить підстав – ні, цю більшість складають ті ж байдужі або ворожі до України виборці, котрі й у 2014 році не голосували за П. Порошенка, а восени того ж року завели у Верховну Раду перефарбованих в „Опозиційний бльок“ регіоналів.

З великою ймовірністю це повториться в цьогорічних парламентарних виборах. З великою ймовірністю В. Зеленський може виявиться не таким небезпечним, яким був би в разі перемоги Юрій Бойко, відвертий путінський агент.

Однак, без своєї депутатської більшості В. Зеленський, навіть якщо перемаже у другому колі, не зможе нічого вдіяти, і в цьому полягатиме вся політична інтрига моменту і спричинення нею величезна суспільна напруга. До жовтня ще багато часу, у Верховній Раді ще вибухне не одна буря, й на другий день після інавгурації В. Зелен-

ський може почутися дуже й дуже незатишно в зависокому для нього кріслі, виявивши, що він абсолютно не знає і не розуміє України і українців. І може навіть пошкодує, що так необачно затесався в цю історію.

Що це так, видно навіть з російського боку. Відома московська публіцистка і кінокритик Катерина Барабаш (між іншим, – донька проф. Юрія Барабаша, автора 35 книжок, серед яких є дуже цінні дослідження творчості Григорія Сковороди, Миколи Гоголя, Олександра Довженка, лауреата багатьох літературних нагород, зокрема нагороди Міжнародного фонду Омеляна і Тетяни Антоновичів, США) ось так коментує нинішні українські події:

„Я майже впевнена, що Зеленський не стане президентом –

по-перше, до Порошенка перейде багато голосів вибулих кандидатів. По-друге, мені здається, що багато в чому сьогодні було протестне голосування, і до другого туру ті, хто голосував за Зеленського ніби як жартома, отямляться, зрозумівши, що з такими речами не жартують. А якщо Зеленський, не дай Боже і стане президентом, то хоч Україна і зробіть тим самим потужний відхід назад, і надовго – не поспішайте її ховати. Україна і Зеленського переживе. Ніхто не говорив, що шлях молодій країні до свободи і демократії може бути легким і безпомилковим. Але Україна вже встала на цей шлях, і не думаю, що її вдасться так легко згорнути. Не сподівайтесь. Слава Україні!“.

Цікаві часи настали. Але коли вони були інакшими?

З радісним Святком

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

вітаємо родину, приятелів і клієнтів.



Роман Табачук з родиною

ROMAN TABATCHOUK, ESQ.
Licensed in NJ & NY

2200 Route 10, Suite 104
Parsippany, NJ 07054
www.tabalaw.com

P: 973-854-0917
F: 888-392-5704
e: roman@tabalaw.com

Перший ромський...

(Закінчення зі стор. 7)

здаючи кілограм за 10 грн., наймався поденником до фермерів.

Допоміг дід Дюрі, який є „бароном“ в їхньому таборі і депутатом сільської ради. Домовився у Виноградіві, щоб онука взяли на випробувальний термін. Тепер М. Бурмек-Дюрі пише позовні заяви для клієнтів Виноградівської універсальної біржі.

Дві книжки М. Бурмека-Дюрі „Щоденник молодого рома-мандрівника“ та „Мама казали правду“ вийшли в ужгородському видавництві „Гражда“ за сприяння Фонду „Відродження“. Щоправда, М. Бурмек-Дюрі ніякого гонорару не дістав. Але він каже, що пише не заради грошей: „Я не хочу на книжках заробляти. Бо це вже не письменництво, а бізнес. Це як співати: можна для душі, а можна для публіки“.

Певна річ, що історіям М. Бурмек-Дюрі бракує художності та літературної довершеності, бо ж автор не має потрібного фахового оточення та спілкування. Зате в

оповідках є інше: правда життя. Те, що часто сховане від нас за журналістськими штампами та стереотипами. Творчість М. Бурмек-Дюрі є не тільки свіжим тематичним вливанням в українську літературу, розширенням її полікультурності, національного багатоголосся, але й свідчить про розвиток самої ромської спільноти, її самопізнання.

Як та квітка, що пробилася крізь товщу асфальту, так і ромський юрист з поетичним сприйняттям світу показав життєдайну силу ромської спільноти, яка живе своїм відстороненим життям, таким дивним і малозрозумілим для нас.

У сусідніх з Україною державах (Румунії, Угорщині, Словаччині, Болгарії) кількість ромів сягає вже до 10 відс. У нас чисельність їх теж невпинно зростає. І поява першого ромського письменника на Закарпатті – символ нової епохи, де роми не тільки замітають ранковий Ужгород чи жебрають біля церкви. Відбувається структуризація ромського суспільства, що дає надію на глибшу інтеграцію таких різних етнічних спільнот.

Ужгород

**Радісних Свят
Воскресіння Христового**

*друзям та клієнтам
бажають*

**адвокат Сергій Поліщук
з родиною**

*Law Office of Serge Polishchuk
411 Lafayette Street, Fl. 6
New York, NY 10003
(212) 387-8683
pallada@comcast.net*



Як новому...

(Закінчення зі стор. 2)

і всієї газотранспортної системи) та „Південмаш“ у Дніпрі (без якого велика частина міжконтинентальних балістичних і космічних ракет нефункціональна).

Тому Росія не зупиниться і буде намагатись отримати фізично під контроль схід України, а також Київ.

Згадаймо, як наступного дня після невідомого Віктором Януковичем Угоди про Асоціацію з ЄС саме на ці заводи приїхала російська делегація на чолі з Віцепрем'єром Дмитром Рогозиным та прозвучали заяви про об'єднання цих українських підприємств з

російськими корпораціями.

У разі нездійснення системних реформ в нашому ОПК існує великий ризик для обороноздатності України. В існуючій системі управління виробництво не може розвиватись, оскільки вона побудована ще за радянським вертикальним зразком, через що постійно відстає від світових процесів. Якщо ситуація кардинально не зміниться, то найближчим часом Україна може повністю втратити експортні ринки.

А в разі відсутності внутрішньої змоги виробляти озброєння, шанси на захоплення України Росією (політичне чи військове) значно зростають. В свою чергу це створює загрози демократії у всій Європі та пострадянському просторі як мінімум. І покищо, на жаль, геополітично ситуація виглядає так, що Росія перемагає.

Таким чином найнеобхідніша і найбільш термінова реформа, яка важливіша за антикорупцію, демонополізацію, ринок землі і дерегуляцію, – це ОПК. Від неї залежить існування України як держави.

Залишилось лише декілька років, поки не буде надто пізно. Тому початись реформа повинна відразу після виборів президента. Якщо наступний президент не хоче бути останнім, то повинен реалізувати конкретний план дій. Передусім на урядовому рівні з міжнародно визнаними експертами почати стратегічну, фінансову і юридичну перевірку законодавства, системи управління ОПК та „Укроборонпрому“, державних підприємств силових органів та Державного космічного агентства.

Абсолютно реалістично мати завершений план дій до кінця цього року, імплементація якого займе ще два роки. Лише це дозволить залучити стратегічних інвесторів з країн НАТО в оборонну промисловість, що в свою чергу дозволить наблизитись до політичної інтеграції з НАТО через економіку (спільні проекти, виробництва і постачання озброєння).

„Українська правда“

Денис Гурак – старший науковий співробітник компанії „The Potomac Foundation“, экс-заступник генерального директора „Укроборонпрому“, Київ.

Сопілка щуролова

(Закінчення зі стор. 3)

ки про уклінну позу, миротворців на лінії розмежування та прямі перемовини з ватажками сепаратистів. „Посередині домовимось“. „Проведемо референдум за пункти примирення з Росією“. „Інтернет-голосування“. „Фейсбук-опитування посередині“. „Забудьте про Крим“. Це не протест, шановні. Це національне самогубство, оформлене під гру у „російську рулетку“. Що не заява — то постріл у голови мільйонів.

В Україні є протестний потенціал. І він сьогодні протистоїть проросійському популізмові та загрозам реваншу. Для того, щоб збагнути, що таке протестний вибір, необхідно подивитися на той шлях, який Україна пройшла за роки незалежності.

28 років тому це була чи не найбільш радянська республіка. Комуністичну риторику використовували навіть націонал-патріоти. Ніхто, повторюю, ніхто в Україні в ті часи не наважувався озвучити публічно те, з чим до Європи йшли Польща та країни Балтії. Соціальні стандарти, робітники та селяни, пенсії та платні, мораторій на продаж землі та сприяння

держави „міцним господарникам“ — все це роками звучало з високих трибун та екранів телевізорів.

Паралельно існувала несистемна спільнота, яка слово за словом, сенс за сенсом, крок за кроком просувала національну культуру, відродження, створення середнього соціального прошарку. Ця спільнота з'являлася під час Майданів, повстаючи за право бути громадянами — платниками податків, а не підданими, яких панство обкладає подушним оброком. Ці люди просували економічну свободу замість преференцій, рівність всіх перед законом замість рівності всіх.

Я зараз не стверджую, що Майдани, як масове явище відстоювали ці ідеї. Зовсім ні. Але рушійною силою перетворень в країні завжди були мрійники. Таким чином щоразу комуністичні сенси витискалися з суспільного дискурсу. І ось вже сучасні політики заговорили про вільну економіку, громадянське суспільство, країну відкритого доступу. Продаж землі, приватизація, політична нація, лібералізація стали дискурсом „прогресивних“. І вже мало хто пам'ятає часи, коли такі слова могли відкинути політика на маргінес. Заради цього люди ризикували

життям, йшли на барикади та у солдатські окопи. До Європи Україну наближали ті, хто по краплі вливав в уста Україні сенси модерної країни.

І ось, після голосування в першому турі, мрійники, які зростали на антирадянських барикадах, з жахом усвідомили, що боротися їм тепер доведеться не тільки з радянським минулим, але й з патерналістським майбутнім.

Маємо. Отримали. Неосоветікус навчився пред'являти претензії та уникати відповідальності. Радянського штибу демоногія, популізм та патерналізм вже перекинулись на наступні покоління українців.

Насправді, ми все це вже бачили. Нещодавно. Молоде покоління, яке прагне до Європи, розвернули обличчям до совка, підмінили реальність, змусили ворогувати з тими, хто все життя тягне Україну геть від радянсько-російського мороку. Мрійників, які відстоюють цінності свободи, названо несучасними, „схибленими на політиці“ стариганами. Молоді пояснили, що країну, що перебуває у вирі геополітичної кризи, врятує відсутність національної політики. Що ті, хто закликає до обачності, є чи не найбільшими ворогами прогресу.

Нагадаю, що Майдан 2014 року почався саме з того, що на захист проєвропейських дітей, яких хижак затагнув в пастку, прийшли дорослі люди. Відклавши політичні уподобання, поєднавши зусилля, долучившись грошовим ресурсом, саме мрійники відтягли майбутнє України від російської пастки. А потім пішли на фронт. „Щоб у моїх дітей було життя“. Тому не забуваймо, що найстрашніші часи Україна пройшла за рахунок життів морально зрілих та морально цілісних людей. Тих, хто ніколи не подарував кандидатів в президенти „забудькуватість про Крим“.

Майдан без політики, війна без політики, вибори без політики, політика без політики. Все це просто трансформація однієї і тієї ж облуди. Тому ми вже знаємо, що робити. Це просто нові пісні на старий мотив. Сопілка щуролова вже грає. Діти вже танцюють. Московське болото вже запалило обманні вогники. Потрібно сховати партійні знамена і знову зірвати пляни „примирителів“.

„Високий замок“

Лариса Волошина – українська публіцистка, Київ.



A UKRAINIAN SUMMER
appears May 5, 2019, in The Ukrainian Weekly

We invite readers and community organizations to submit articles, plus photos, on upcoming summer camps, courses, workshops and other events

We welcome advertisements for this special issue

Editorial materials deadline:
APRIL 24 • staff@ukrweekly.com

Advertising deadline:
APRIL 26 • adukr@optonline.net

To have your festival listed, send information on date, venue and whom to contact for more information (for example: July 12-14, Ukrainian Cultural Festival, Soyuzivka Heritage Center, Kerhonkson, NY, 845-626-5641 or www.soyuzivka.com) to: mdubas@ukrweekly.com.
DEADLINE for submissions to be included in our festival listing: **APRIL 26.**

Животворною рукою Життєдавець – Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському роду. Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

(Глас 6)



**Релігійне Товариство
українців католиків
“Свята Софія” ЗСА**

**вітає усю українську громаду зі світлим
Торжеством Воскресіння Господнього!**

Звістка радісна лунає!
Світ Ісуса величає
Великоднім дзвоном, співом,
Чистим серцем – повним віри,
Ясних, добрих сподівань!
Великодніх Вам світань!

St. Sophia Religious Association
7911 Whitewood Rd.,
Elkins Park PA 19027
215-635-1555

email: st.sophiara@yahoo.com
<http://stophia.us>
<https://www.facebook.com/stsophiausa>



**В цей радісний час Воскресіння Христового
Український Конгресовий Комітет Америки**

*шле свої найтепліші вітання
Ієрархам Українських Церков, Проводу Світового Конгресу
Українців, управам наших членських організацій, Відділам
УККА та всім українцям, розкиненим по всьому світу.*



Великдень – це час жертви, це також і час відновлення. Ісус Христос пожертвував своїм земним життям, щоб Ми могли мати життя вічне. Зокрема тепер, час посту, а опісля радісне Воскресіння нагадує нам, як наші брати і сестри в Україні складають кожного дня жертву свого життя заради свободи.

Тому, у тому Великодньому часі, просім Воскреслого Христа, щоб обдарував наш нарід в Україні силою, щоб він об'єднався проти тих, хто ставить під загрозу свободу України і її територіальну цілісність, а також дарував їм силу духа, для продовження боротьби за його право і прагнення жити в демократичній і європейській країні.

Нехай Воскреслий Син Божий охороняє і захищає нас усіх від усякого злого.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Христос Воскрес! Christ is risen!

*Український Католицький Університет
і Українська Католицька Освітня Фундація
бажають Вам світлих і радісних Великодніх свят.
Нехай Воскреслий Господь благословляє Ваші
серця, Ваш дім та Ваших близьких!*



Завітайте до нас
www.ucef.org



**УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ
АМЕРИКИ**

вітає щирим

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

*ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО
УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ
УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ
ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.*

2 East 79th Sreet, New York, NY 10075
www.ukrainianinstitute.org





HAPPY EASTER!

Христос воскрес



>>> <<<

**SERVING THE NEW YORK
UKRAINIAN COMMUNITY
SINCE 1954**

>>> <<<

144 Second Avenue
at the corner of East 9th St.
New York, NY 10003



@veselkanyc
#veselkanyc
veselka.com

600 Markley Street
Port Reading, New Jersey 07064
Tel.: 1800 288 9949
www.meest.us



Meest-America

Єднає усі українські родини по обидва
боки Атлантики

у світле свято

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажаємо любові,
злагоди і сповнення
усіх надій

Підписуйтесь на нас:

 meestusa

 meestamerica





**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

*бажають своїм членам, жертводавцям,
землякам в Україні і поза Україною*

**УПРАВА ТА АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ**



The Ukrainian Museum
222 East 6th Street, New York, NY 10003
Tel. 212-228-0110 Fax: 212-228-1947
E-mail: info@ukrainianmuseum.org
Web site: www.ukrainianmuseum.org



**З нагоди
Христового Воскресіння
Екзекутива та Рада Директорів
Злученого Українського Американського
Допомогового Комітету**

*шле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам
і духовенству Українських Церков, нашим добродіям
і жертводавцям, членам ЗУАДК-у і всім нашим
братам і сестрам по цілому світі.
Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.*

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Екзекутива ЗУАДК-у

United Ukrainian American Relief Committee, Inc.
1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631
e-mail: uuarc@verizon.net • web site: www.uuarc.org



**Ukrainian Selfreliance New England
FEDERAL CREDIT UNION**

21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
Tel.: 800-405-4714 • 860-296-4714 • Fax: 860-296-3499

New Britain, CT Branch
270 Broad Street, New Britain, CT 06053
Tel.: 860-801-6095, Fax: 860-801-6120

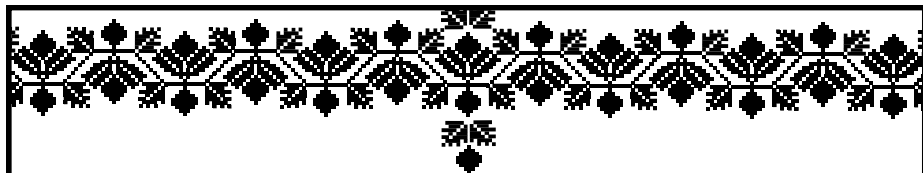
Westfield, MA 01085
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085
Tel.: 413-568-4948, Fax: 413-568-4747

*Вже дзвони весняні у серці лунають
До свят Великодніх приготовляють.
Бажаєм безгрішно і радісно жити,
Людей поважати і Богу служити.*

*А потім по святах про себе подбайте:
Ідіть в Кредитівку та гроші вкладайте.
Пенсійний рахунок Вам всім допоможе
В достатку прожити – любий із Вас може.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Запрошуємо Вас і Вашу родину, що мешкають
в околицях Нью-Інгланд, завітати до нашої Кредитівки.
Дозвольте нам полагодити Ваші фінансові справи.



**Христос
Воскрес!**

*Прийміть щирі вітання та
сердечні побажання з нагоди
Великодніх свят!*

Christ has Risen!



UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

www.ukrainianfcu.org | (877) 968-7828 | Federally insured by NCUA

Main Office & Branch | ROCHESTER, NY
Branches | AMHERST, NY • BOSTON, MA • BUFFALO, NY
CLEVELAND, OH • PORTLAND, OR • SACRAMENTO, CA • SEATTLE, WA
SYRACUSE, NY • VANCOUVER, WA • WEBSTER, NY

Товариство Допомоги Сиротам в Україні

вітає

все своє членство, жертводавців,
прихильників та Українську громаду
із Світлим Празником

Воскресіння Христового.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Дирекція ТДСУ



136 Second Ave., Suite 504, New York, NY 10003
www.oasukraine.org • oasnyo@gmail.com
516-250-7805



КРАЙОВА УПРАВА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ

бажає

Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ,
всім Управам Осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ,
членам і прихильникам та
Українському Народові в Україні і в діаспорі

мирних і радісних Великодніх Свят.



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

За Крайову Управу СУМ:

Адріан Дялбога, Голова Оля Тимуш, Секретар



ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА
ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО
ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)

вітає

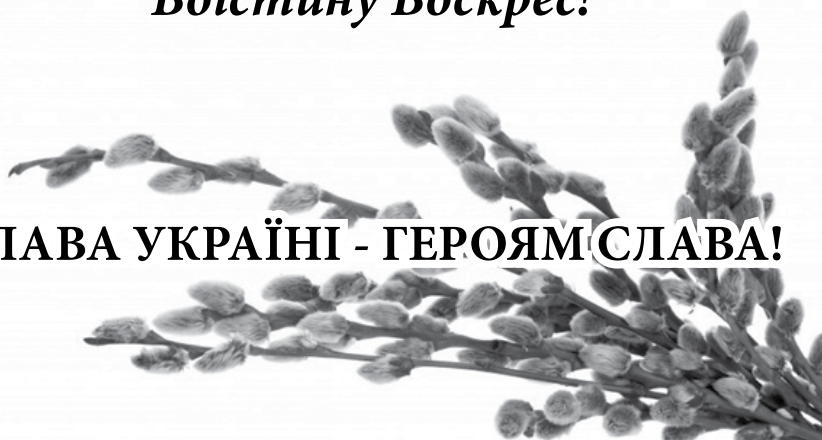
все своє членство, братні організації
та всю українську громаду

з величним СвятОМ

Христового Воскресіння

**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

СЛАВА УКРАЇНІ - ГЕРОЯМ СЛАВА!



Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

**СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

щиро вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВІДИ,
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,
ДОБРОДІЇВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЬЮ-ЙОРКУ



CSFCU

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“
у Клівленді, Огайо

з нагоди

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

в і т а є

Український народ у вільній Україні, Ієрархів і Духовенство Українських
Церков, Проводи українських організацій в Україні та в діаспорі, Укра-
їнську світову Кооперативну Раду та Централью Українських Коопера-
тив Америки, всіх своїх членів та все українське громадянство.



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Дирекція, Комітети
й Працівники



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ
І ВСІМ ЧЛЕНАМ УАКРади
бажають

НАТАЛКА та ІГОР ҐАВДЯКИ
з родиною

Радісних Свят Воскресіння Христового

бажає
родині і приятелям

Маруся Крамаренко



НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

вітає зі святом

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та бажає

своїм членам і всій українській громаді Північної Америки,
України і світу духовного скріплення і Божих благ.

НТШ-А щиро вдячне громаді за досьогоднішню підтримку
наших видавничих та інших наукових проєктів на
терені Америки й України.

Зі Світлим Празником

Воскресіння Христового

щиро вітаю рідню, приятелів, знайомих,
Головний Уряд та працівників УНСоюзу
в цей ювілейний рік та бажаю
радісних свят і всього добра.



Христос Воскрес!

Мотря Мілянч

Щирі Вітання
з нагоди свят

Воскресіння Христового

родині, приятелям і пацієнтам
засилають

д-р Петро Ленчур
і

д-р Рута Чолган-Ленчур
з родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Хор „Думка“
та хорова студія
„Молода Думка“

бажають

Веселих Свят Воскресіння Христового

дорогому членству та українській громаді,
і при цій нагоді складають щире подяку
за довголітню підтримку і співпрацю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Радісних Свят Христового Воскресіння
щиро бажає всім своїм членам,
родинам та приятелям

Управа Карпатського Лецетарського Клубу, КЛК

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



ГОЛОВНА УПРАВА
„САМОПОМІЧ“
ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ
В АМЕРИЦІ

вітає

ВІДДІЛИ І ЧЛЕНСТВО
І НАДСИЛАЄ НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ
ВЕЛИКОДНІХ СЛЯТ.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Олег Лопатинський
Голова

Володимир Сафіян
Касир



СТАНИЧНА СТАРШИНА
ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ
В НЬЮ-ЙОРКУ



бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ,
СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА УСІМ ПЛАСТУНАМ
І ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ



РАДІСНОГО СВЯТА
ВОСКРЕСІННЯ
ХРИСТОВОГО

www.plastnyc.org

ШКІЛЬНА РАДА при УККА

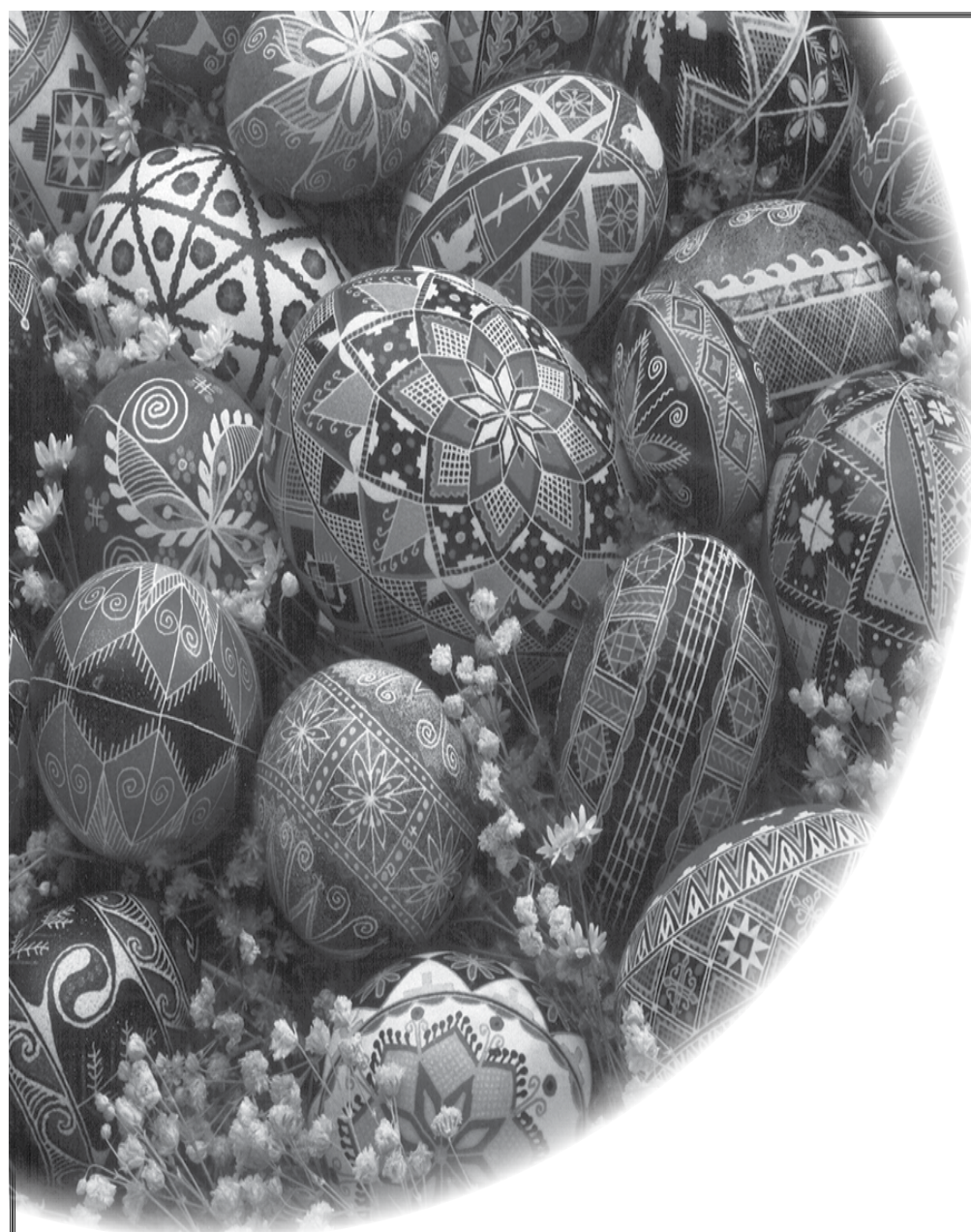
*Вітає своїх Учнів, їх Батьків, Вчителів
та все українське громадянство з*

ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

*та бажає успіхів в науці
та приємних літніх вакацій.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

УПРАВА ШКІЛЬНОЇ РАДИ



*Greetings
and
Best Wishes
for a
Blessed Easter*

Христос Воскрес!

Yaroslav i Karen Chelak
Moye Handling Systems, Inc
39 Rt 206 Box 785
Somerville, NJ 08876
908/526-5010 • f 908/707-1686
www.hoistdepot.com



**Радісних свят
Воскресіння Христового**

Рідним, Приятелям і Клієнтам

щиро бажають

ОЛЕГ ЛАЗІРКО з дружиною ГАНУСЕЮ,
син АНДРІЙ,
донька ХРИСТИНА РОМАНЮК з чоловіком АНДРІЄМ,
НАТАЛКА ЛАЗІРКО ФАРРЕЛ з донею ІВАНКОЮ

OLYMPIC COMMUNITY MARKET

122 40th Street, Irvington, NJ
Tel.: (973) 375-3181 • oleh@comcast.net

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

– бажає –

Українській громаді

ЛИТВИН І ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Theodore M. Lytwyn, Manager
License #3212

UNION FUNERAL HOME

1600 Styuvesant Ave. (corner of Stanley Terr.)
Union, NJ 07083 • Tel.: 908-964-4222
www.unionfuneralhome.com



**Український Американський
Культурний Центр Нью-Джерзі**

60 North Jefferson Road, Whippany, NJ 07981

бажає

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

членам, гостям та прихильникам нашої
установи та всій українській громаді.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Щирі побажання

ВЕСЕЛИХ

І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!

**ЮЛІАН І МАРІЯ
БАЧИНСЬКІ**

ВЛАСНИКИ

EAST VILLAGE MEAT MARKET, INC.
139 SECOND AVENUE (bet. 8 & 9 Streets)
NEW YORK CITY
Tel.: (212) 228-5590



**Веселих
та**

**Щасливих Свят
Воскресіння Христового**



РОДИНІ, ДРУЗЬЯМ І ВСІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ
щиро бажає

**МИХАЙЛО СТАЩИШИН
з родиною**

власник фірми

ROXOLANA

International Trade, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com



2200 Route 10 West, Suite 109, Parsippany, NJ 07054

Tel.: 973 538-3888 • Fax: 973 538-3899

Будьмо ближче до України!

**Федеральна
Кредитова
Кооператива**

СУМА



Це найкраще місце для збереження ваших ощадностей!

Інтернет: www.sumafcu.org

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА СУМА
в ЙОНКЕРСІ, Н.Й.

разом зі своїми філіями
вітає

всіх своїх шановних членів, приятелів та
українську громаду в Йонкерсі, Н. Й., Спрінг Валі, Н. Й.,
Стемфорді, Кон., Нью-Гейвені, Кон. та околицях
з радісним святом

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ!

Бажаємо усім доброго здоров'я, миру і спокою,
успіхів у житті та праці на добро українського народу.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

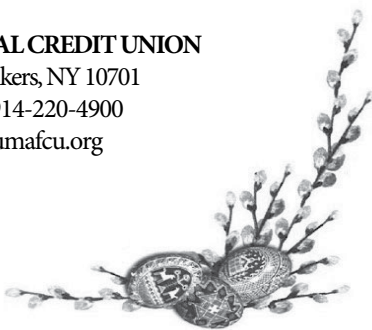
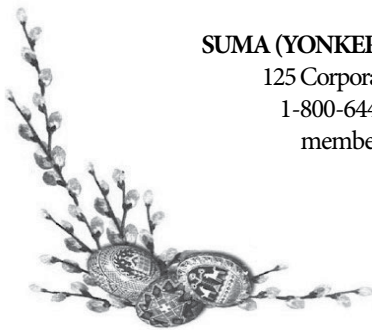
Члени Дирекції, комісії та працівники
Федеральної Кредитової Кооперативи СУМА

SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION

125 Corporate Blvd, Yonkers, NY 10701

1-800-644-SUMA • 914-220-4900

memberservice@sumafcu.org



**Марійка і Микола Дробенки
з дітьми**

бажають

родині, приятелям і клієнтам

Радісних Свят

Христового Воскресіння.

Христос Воскрес!



ARKA Urainian Gift Shop

89 E. 2nd Street, (near 1st Ave.)

New York, NY 10009

Tel.: (212) 473-3550

CLOISTER Cafe

238 E 9th St. (between 2 & 3 Ave.)

New York, NY 10003

(212) 777-9128

ЩИРОСЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ

РАДІСНИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

для української громади

зсилає

DNIPRO LLC

Тел.: 908 241-2190 888 336-4776



Радісних Свят Воскресіння Христового

бажаємо членам, директорам, управителям
та працівникам українських кредитових кооператив.



ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)

UKRAINIAN NATIONAL CREDIT UNION ASSOCIATION

2315 W. Chicago Ave., Chicago, Illinois 60622 • Tel. 773 489-0050 • www.uncua.com

Connecticut-Massachusetts

Ukrainian Selfreliance New England

Federal Credit Union

21 Silas Deane Highway

Wethersfield, CT 06109

T: 800.405.4714

Branch offices:

Westfield, MA; New Britain, CT

www.usnefcu.com

Illinois - New Jersey

Selfreliance Federal Credit Union

2332 West Chicago Ave.

Chicago, IL 60622

T: 888.222.UKR1

Branch offices:

Newark, NJ; Jersey City, NJ;

Whippany, NJ;

Warren, MI; Hamtramck, MI;

West Bloomfield, MI

Palatine, IL; Bloomingdale, IL;

Chicago, IL

www.selfreliance.com

Maryland

Selfreliance Baltimore

Federal Credit Union

2345 Eastern Avenue

Baltimore, MD 21224

T: 410.327.9841

www.srbfcu.org

Michigan

Ukrainian Selfreliance Michigan

Federal Credit Union

26791 Ryan Road

Warren, MI 48091

T: 877. POLTAVA

Branch offices:

Hamtramck, MI

www.usmfcu.org

New Jersey

Nova UA Federal Credit Union

851 Allwood Road

Clifton, NJ 07012

T: 1-844-7NOVAFCU

Branch office:

Botany Village; Clifton, NJ

www.novafcu.com

New York

Self Reliance (NY)

Federal Credit Union

108 Second Avenue

New York, NY 10003

T: 888.SELFREL

Branch offices:

Kerhonkson, NY; Uniondale, NY;

Astoria, NY; Lindenhurst, NY

www.selfreliancenyny.org

New York - Connecticut

SUMA (Yonkers)

Federal Credit Union

125 Corporate Blvd.

Yonkers, NY 10701

T: 888.644.SUMA

Branch offices:

Spring Valley, NY; Stamford, CT;

New Haven, CT; Yonkers, NY

www.sumafcu.org

New York - New Jersey

Ukrainian National

Federal Credit Union

215 Second Avenue

New York, NY 10003

T: 866.859.5848

Branch offices:

South Bound Brook, NJ

Brooklyn, NY; Perth Amboy, NJ

www.ukrnatfcu.org

New York - California

Massachusetts - Ohio -

Oregon - Washington

Ukrainian Federal Credit Union

824 Ridge Road East

Rochester, NY 14621

T: 877.968.7828

Branch offices:

Buffalo, NY; Amherst, NY;

Syracuse, NY; Webster, NY;

Boston, MA; Cleveland, OH;

Portland, OR; Sacramento, CA;

Seattle, WA; Vancouver, WA

www.ukrainianfcu.org

Ohio

Cleveland Selfreliance

Federal Credit Union

6108 State Road

Parma, OH 44134

T: 440.884.9111

Branch offices:

North Canton, OH; Lorain, OH

www.clevelandselfreliance.com

Pennsylvania - New Jersey

Ukrainian Selfreliance

Federal Credit Union

221 W Street Rd,

Feasterville, PA 19053

T: 888.POLTAVA

Branch offices:

Jenkintown, PA;

Philadelphia, PA; Trenton, NJ

www.ukrfcu.com

Pennsylvania

Ukrainian Selfreliance

of Western Pennsylvania

Federal Credit Union

95 South Seventh Street

Pittsburgh, PA 15203

T: 412.481.1865

www.samopomich.com





Selfreliance
Federal Credit Union

стань
влас-
НИКОМ



15-тирічний МОРТГЕДЖ

3.625%
RATE

3.714%
APR*

Відсотки можуть змінюватися

Фіксована ставка від \$484,350 до \$931,600
15-тирічна

Відсоток
3.625%

Пойнтс
0

APR*
3.714%

Offer Offer good only for single family residence or owner-occupied multi-family structure with no more than four units. *As of 3/22/2019 the Annual Percentage Rate for a 15-year fixed rate residential mortgage with no application fee and 0 points for loan amounts up to between \$484,350 to \$931,600 (depending on the number of units) and 80% LTV is 3.714%. The repayment schedule for a \$100,000 mortgage, with the above terms, will be 180 monthly payments of approximately \$721. Monthly payment amount does not include amounts required for property taxes, private mortgage insurance (PMI) and insurance premiums; the actual payment will be greater when property taxes and insurance premiums are included. Low down payment options are available. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. Offered rate & terms subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at **1.888.222.8571x283** for current offers, rates and terms.

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108

773-589-0077
847-359-5911
630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-373-7839
201-795-4061
973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

586-757-1980
313-366-0055
248-487-0330



Federally insured by NCUA



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Serving our Members & the Ukrainian American Community since 1951!
Promoting Savings and Providing Credit with Quality Financial Products & Services at Great Rates!

First time homebuyer?

10% Down
No PMI



Rates as low as

3.49% APR*

SRNYFCU NMLS# 699320

on Fixed Rate Loans.

Visit or Call any of our Conveniently Located Branches:

MAIN OFFICE:

108 Second Avenue
New York, NY 10003
Tel:(212) 473-7310
Fax:(212)473-3251

ASTORIA:

32-01 31ST Avenue
Astoria, NY 11106
Tel:(718) 626-0506
Fax:(718)626-0458

LINDENHURST:

225 N 4TH Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel:(631) 867-5990
Fax:(631)867-5989

UNIONDALE:

226 Uniondale Avenue
Uniondale, NY 11553
Tel:(516) 565-2393
Fax:(516)565-2097

KERHONKSON:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel:(845) 626-2938
Fax:(845)626-8636

Toll Free:(888) SELF-REL

Email: Info@selfreliancenyc.org

Website: www.selfreliancenyc.org

*APR as of 3/15/19 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 10% down-payment required; 1-4 family owner occupied; no points; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.



Self Reliance New York FCU
108 Second Avenue
New York, NY 10003-8302
212-473-7310
888-735-3735



Активність виборців...

(Закінчення зі стор. 1)

курсом на євроінтеграцію і НАТО. У Нью-Йорку було небагато тих, хто прийшов на вибори. Своїм правом обирати скористалися тільки 1,258 виборців, або 11 відс. із 11,800 осіб, внесених до реєстру виборців.

Низьку активність виборців на усіх чотирьох виборчих дільницях у США можна пояснити, до великої міри, відстанню до них, що для багатьох виборців вимірюється сотнями тисяч миль. Кореспондентське, електронне голосування могло б кардинально змінити ситуацію.

Ще у 2010 році Всеамериканська громадська організація „Нова українська хвиля“ підготувала

законопроект „Про внесення змін і доповнень до Закону України про вибори, в частині кореспондентського голосування“. Відтоді, з року в рік, особисто в руки, подавали цей законопроект депутатам Верховної Ради різних скликань. У відповідь чули: „Не на часі“. Сьогодні, коли величезний відсоток працездатного населення перебуває на роботах за кордоном, ще раз переконуємо, що такий закон є дуже важливим і якраз на часі. Він міг би дати також і зовсім інший результат у виборах.

Закордонні українці, чи ті, що виїжджають на роботи в сусідні країни, хоч і мають багато претензій до діючого президента, все ж менше піддаються впливу не дуже правдивих медіа, і самі зважають, що є важливішим сьогодні для

збереження України як держави.

Закон про кореспондентське голосування, як і закон про подвійне громадянство стимулював би також вирішення ще однієї проблеми, що суттєво знижує активність виборців за кордоном – це наявність дійсних українських паспортів. У сотні тисяч українців, котрі стали громадянами інших країн, термін дії закордонних українських паспортів давно закінчився. Старого зразка паспорти уже не продовжують. На виготовлення нового треба чекати три місяці і щоб його виготовити необхідно подати на

підтвердження свого легального статусу копію паспорта країни нового громадянства. Такий підхід багатьох застановляє.

Все ж, ті хто мають сьогодні дійсний закордонний паспорт громадянина України повинні зареєструватися, якщо не зареєстровані, і скористатися своїм правом голосу 21 квітня та долучитися до виборів президента України у другому, дуже важливому турі. Бо є велика небезпека втрати того, що пройдено за останні роки. Проголосувати – це найменше, що можна зробити для своєї батьківщини, коли вирішується її доля.

Друге коло...

(Продовження зі стор. 4)

шень виборчого законодавства.

Крім того, „ДемАльянс“ закликає владу утриматись від застосування адміністративного ресурсу і спроб фальсифікації голосування в другому турі. Припинити брудні технології дискредитації в засобах масової інформації, аби зберегти людську гідність. Спроби зберегти або отримати владу будь-якою ціною неодмінно призведуть до масштабного протистояння в суспільстві, що може бути використано російським агресором для реалізації своїх плянів зі знищення України.

„ДемАльянс“ стоятиме на сторожі чесного демократичного процесу волевиявлення та докладе всіх зусиль для того, аби вибір

українців у другому турі президентських виборів не було викривлено.

Незалежно від результатів президентських виборів, нашою метою залишаються зміцнення суверенітету і обороноздатності країни, побудова правової держави з чесним правосуддям, реальним гарантуванням прав і свобод, проведення необхідних економічних реформ.

Тому „ДемАльянс“ починає підготування до парламентських виборів, аби вже в жовтні цього року отримати владні інструменти для побудови країни заможних і освічених громадян.

„Українська правда“

Василь Гацько – співголова політичної партії „Демократичний альянс“, Київ.

УНСоюз оголошує приділ стипендій та нагород студіюючій молоді на академічний рік 2019-2020



Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу принайменше два роки до 1-го червня 2019 року
- Під час останніх двох років, мати поліс принайменшої вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування)
- Бути прийняті на студії до університету в США або в Канаді

Апликація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусить бути вислана до 1-го червня 2019 року

За точними інформаціями телефонуйте до Головної канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку „Наші Пільги“ на інтернетній мережі УНСоюзу:

www.UNAInc.org

UNA, Inc.
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035



2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973)538-3899

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі паспорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

Сума	Оплата	Сума	Оплата	Сума	Оплата
\$100	\$ 7	\$400	\$12	\$ 800	\$17
\$150	\$10	\$500	\$12	\$ 900	\$20
\$200	\$10	\$600	\$15	\$1000	\$20
\$300	\$12	\$700	\$17		

Сума вище \$1000 - Оплата 2%

Маємо ліцензію на пересилку доларів. Також пересилаємо в інші країни.
* Додаткова оплата за доставку. Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога
вміст пакунка:
борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., салямі - 3 ф.,
родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

1-888-ПАКУНОК (725-8665)

DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

Шукаємо опікунку для старенької мами в Silver Spring MD. Побажаний досвід/виправданість з хворими на Алцгеймер. Близько церков, активна Українська громада, гарний дім.
Ukicaregiverneeded@gmail.com
or 617-566-1996

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

**ЕВГЕН
ОСЦІСЛАВСЬКИЙ**
Ліцензований продавець
страхування життя
Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 480-207-7070
e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

**Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.**
Established 1972
Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконують сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!

973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страхування Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unamember.com

Звучали пісні Квітки Цісик

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – 4 квітня, у день народження американської співачки українського походження Квітки Цісик у обласному художньому музеї відбувся вечір-концерт „3 пісню в серці“, присвячений її пам'яті.

Концерт став вислідом зацікав-

лености співачкою викладача Центрально-Українського педагогічного університету, голови обласної організації Товариства „Просвіта“ Олександра Ратушняка та його колишньої студентки Наталі Шевченко. Перший концерт виявився досить успішним: зала була повна, слухачі розташувались навіть на сходах.

О. Ратушняк розповів про співачку. Метою її життя, у якому вона досягла творчого і матеріального успіху, стало палке бажання, аби світ почув і відчув красу, гармонійність і шляхетну наповненість української пісні. Два диски „Пісні України“ (1980) та „Два кольори“ (1989), якісно записані у професійній студії, стали певним проривом української пісні до світової аудиторії.

Звучали її улюблені пісні і на

вечорі-концерті. Н. Шевченко має чудовий кришталевий звукання голос і своєрідну манеру виконання, чимось дуже близьку до Квіткиної. Вона у супроводі професійних музиканток Олени Коваленко (скрипка) та Ольги Терещенко (фортепіан) виконала пісні Ігоря Білозора, Володимира Івасюка, менш відомі в Україні пісні з американського фільму, яку співала К. Цісик, „Ти осяваєш моє життя“.



Співає Наталя Шевченко. (Фото: Обласний художній музей)

LYTWIN & LYTWIN
 UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
 Theodore M. Lytwyn, Manager
 NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
 Обслуга ЩИРА І СЕРДЕЧНА
 Our services are available
 anywhere in New Jersey.
 Також займаємося похоронами
 на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
 і перенесенням тлінних останків
 з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
 1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
 UNION, NJ 07083
 908-964-4222 • 973-375-5555
 www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
 УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
 в **BRONX, BROOKLYN,**
NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
 Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

Oblast Memorials
 PO Box 746, Chester, NY 10918
 845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/СТ/РА
 З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
 ~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРИТИСЯ З ВАМИ
 У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

KULINSKI MEMORIALS
 809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

TEL. 908-722-3130 FAX 908-253-0027
 TOLL FREE 800-458-5467 kulinskimemorials@msn.com

- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 колорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від С. Бавнд-Бруку, Н, Дж.

Марія «Міма» Зобнів

Україна 1948-2009 Ukraine

Вбивство нашої Міми, Марії Коропей Зобнів, завдало сильного удару нашій сім'ї, родині, друзям і цілій громаді.

В п'ятницю 3го квітня 2009 р., Марія трагічно загинула від нападу невірноваженого вбивці, котрий того дня відібрав життя 13-ьом невинним людям в будинку, в якому працювала Міма. Це був день відпустки для Міми – але її особисті плани на цей день змінилися, коли її закликали допомогти на роботі в American Civic Association. Замість пекти паски у підготовці до великоднього парафіяльного базару і замість спокійно приготувитись до поїздки до однієї з своїх трьох доньок, Міма поїхала на роботу допомагати потребуючим, і ніколи не повернулася додому.

Громадська праця й обов'язок допомагати іншим зродилися в Міми через події, що примусили її батьків та рідних втікати з України від ворожих нападників, які вбивали українське священство та інтелектуалів, і котрі переслідували українське населення і нищили церкви, намагаючись знищити українську мову і культуру. В Бінггемтоні, Міміна родина знайшла активну громаду, в якій вони могли плекати українство і виховувати дітей. Тут Міма зрозуміла як важливо зберігати українські традиції і ділитися ними. Міма відбула навчання в Catholic Central (Seton) High School and Harpur College (B.U.). Вона поважала всі культури, але вона особливо любила і надихалася українською мовою, літературою, мистецтвом, музикою та історією.

Для Міми, пластовий обов'язок «Будь вірним Богові і Україні, і помагай іншим» не був лише гаслом – це був заклик служити. Міма знала що крізь навчання, співпрацю і служіння ми можемо допомогти нашим громадам.

Нашій родині дуже бракує Міми. Вона була любляча жінка, дбайли-

ва і піклуюча мама, доня, сестра і ласкава тета що вітала і піддержувала наше широке коло родини і друзів. Міма втілювала свої цінності допомагати іншим і поширювати українську культуру. Вона передала ці цінності своїм чотирьом дітям, яких вона так сильно любила. Вона була дуже активна у парафіяльному житті Церкви Пресвятого Серця, і в громадському житті, як вчителька української школи, як виховниця

в Пласті, як голова міського СУА, як секретар міського комітету УКК, і як організаторка різних виставок і програм про українську спадщину.

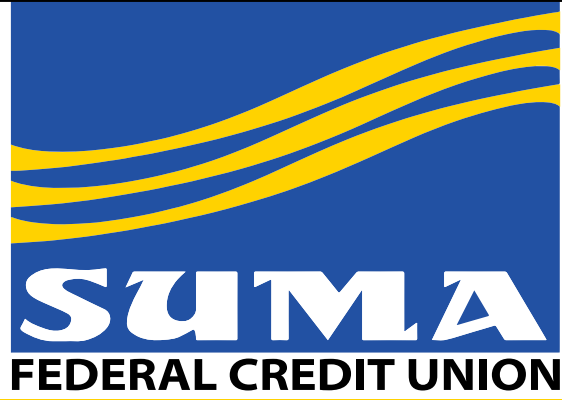
Міма нас надихала своєю щедрістю, добровільною діяльністю, сильним характером, лагідною поставою і жвавим гумором. Але найважніше, вона завжди нас охоче вислуховувала і приділяла час і увагу для вирішення наших викликів і гоєння наших скорбот. Через її смерть ми втратили подругу і ментора, і світ втратив дуже особливу особу.

«Хто жінку чеснотну знайде?
 Ціна її вища над перлинами.
 Дайте їй з плоду рук її,
 І нехай її вчинки вихваляють її при брамах.»
 (Приповідки 31: 10, 31)

Для нашої родини, для української громади і для цілого суспільства, спогади про Міму, її дії і її приклад доброти - це нескінченні дорожчості. Нехай вона завжди буде присутня в наших серцях і думках.



В середу 3-го квітня 2019 року, родина Марії „Міми“ Коропей Зобнів і громада в Бінггемтоні, Н.Й. відзначили 10-ліття трагічного розстрілу в якому Міма загинула. Відзначення трагедії відбулося при пам'ятнику для тринадцятьох жертв на розі вулиць Front Street і Clinton Street. Пам'ятник складається із зломаної колюмни, оточеної тринадцятьма птахами які злітають в повітря. Крім білої пташки, кожній жертві теж присвячена пам'ятна табличка. Текст на табличці Марії „Міми“ Коропей Зобнів поминає життя цієї особливої жінки, люблячої дружини і матері, родинної і громадської провідниці. Ось Український переклад тексту.



В НОВИЙ РІК НА НОВОМУ АВТО!



90%
фінансування
для кваліфікованих
позичальників

 Like us on
Facebook

ОТРИМАЙТЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ СЬОГОДНІ!

КРЕДИТ НА ВЖИВАНІ АВТА

НИЗЬКИЙ
ВІДСОТОК **3.25%** **APR*** ДО 48
МІСЯЦІВ

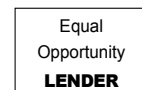
* APR = Annual Percentage Rate. This is not a guarantee of credit. An application and approval is required. All loan rates are based upon member's credit worthiness at time of application and the term of the loan. Your rate may be higher and rates are subject to change without notice. Used vehicle loans are based on the age of the vehicle and term of the loan. Visit us at www.sumafcu.org or call the credit union for current rates.

** Percentage of financing is dependent on credit score. Financing does not include sales tax, tags, destination charges, etc. Call the credit union for more information.

SUMAFCU NMLS# 527694



Federally insured
by NCUA



НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 3
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org